

# **UC Santa Cruz**

## **Cultivating A Movement**

### **Title**

María Luz Reyes and Florentino Collazo: La Milpa Organic Farm

### **Permalink**

<https://escholarship.org/uc/item/2gr3p2gm>

### **Publication Date**

2010-05-01

### **Supplemental Material**

<https://escholarship.org/uc/item/2gr3p2gm#supplemental>

## Florentino Collazo & María Luz Reyes



Photo by Sarah Rabkin

### La Milpa Organic Farm

*María Luz Reyes and her husband, Florentino Collazo, run La Milpa Organic Farm on land they lease from the Agriculture & Land Based Training Association (ALBA) near Salinas, California. They grow 5.5 acres of mixed vegetable crops that they sell at farmers' markets in the Salinas, Monterey Bay, and San Francisco Bay areas.*

*Collazo was born in 1963 in the municipality of Purísima del Rincón, in the state of Guanajuato, Mexico. He studied agricultural engineering at the college level in Mexico. Reyes was born in the state of Jalisco, Mexico, in 1965. Due to difficult economic times in Mexico, they decided to immigrate to the United States under the Amnesty Law of 1985. Collazo worked harvesting and packaging lettuce in Yuma, Arizona, and in the Salinas and Imperial Valleys of California. Reyes worked off and on at an asparagus packing facility.*

Eventually Collazo enrolled in a six-month course at the Agriculture & Land-Based Training Association known as the Programa Educativo para Pequeños Agricultores, or PEPA, in 1995. In 2003, Reyes also enrolled in that program. After graduating, Collazo worked for eight years as the field educator/farm manager for ALBA, and Reyes continued to farm on land she leased from ALBA.

Collazo left ALBA to farm full time with Reyes on ten acres of land they purchased together in southern Monterey County. They have run La Milpa Organic Farm for the past six years and are certified organic by California Certified Organic Farmers. The financing to purchase their land in South Monterey County came through the help of an Individual Development Account organized by California FarmLink and a beginning-farmer farm loan through the Department of Agriculture's Farm Service Agency. Reyes and Collazo also continue to farm 5.5 acres of land they rent from ALBA.

On their farm—named La Milpa in tribute to traditional MesoAmerican methods of growing many diverse crops closely together—Reyes and Collazo cultivate over thirty crops, including fifteen varieties of heirloom tomatoes; seven varieties of squash; two varieties of cucumber; two varieties of beets; cilantro; two varieties of onions; rainbow chard; celery; four varieties of chili peppers; fennel; purple cauliflower; broccoli; romaine; strawberries; raspberries; golden berries; green peppers; corn; onions; basil; carrots, and green beans.

Collazo and Reyes have raised three sons; one is studying chemical engineering at UC Santa Cruz and another is studying microbiology at UC Berkeley. They both help with sales at La Milpa. Their youngest son is in fourth grade.

Collazo and Reyes have a deep respect for the land that they farm and take pleasure in the crops that they produce. Collazo said, "I love to work the land. I don't like using gloves, because . . . it's like taking a shower with an umbrella, you understand, putting an umbrella over yourself when you wash. When I want to work, I want to feel the earth. When I pull the weeds, I want to feel my fingers penetrating the soil, feel that I'm pulling them up, that I'm doing

*it myself. My hands and my mind are linked. I really love to look around, walk up and down observing, surveying it all and saying, ‘Wow.’ That’s what fulfills me. When I’m at the farmers’ market, when people are arriving, reaching for the produce, and then later passing by, I feel like my self-esteem really rises. . . . But when you arrive over there and they tell you, ‘These are the best strawberries I’ve ever tasted, I’m going to take them’ – that is, they flatter you, ah, it makes you feel a light in your soul, you know?” Reyes added, “Like yesterday, when they had that festival and all of these people came out to buy, a man said to me, ‘I’ve never touched the sky, but with these strawberries I just did.’ So, how do you think that made me feel?”*

*This oral history was conducted in Spanish at La Milpa Farm on July 26, 2009, by Rebecca Thistlethwaite. Thistlethwaite, Collazo, and Reyes know each other from Thistlethwaite’s work as program director for the Agriculture & Land-Based Training Association. The interview was transcribed and sent to Collazo and Reyes for their edits and approval. Then it was translated into English. The transcript appears here first in English, and then in the original Spanish.*

#### **Additional Resources**

Agriculture & Land-Based Training Association: <http://www.albafarmers.org/>

American Public Media’s Marketplace “Program Gives Workers Seeds for Success.”

[http://marketplace.publicradio.org/display/web/2007/06/13/program\\_gives\\_workers\\_seeds\\_for\\_success/](http://marketplace.publicradio.org/display/web/2007/06/13/program_gives_workers_seeds_for_success/)

National Sustainable Agriculture Coalition, “Success Stories.” <http://sustainableagriculture.net/about-us/success-stories/>

“From the Ground up. In the Heart of California’s Salinas Valley, Former Farmworkers are Getting a Chance to Start Farms of their Own.” Rodale

Institute. <http://newfarm.rodaleinstitute.org/features/2005/0505/alba/index.shtml>

La Milpa Farm was featured on the 2010 Ecological Farming Conference bus tour. This was documented on video and is available from <http://www.eco-farm.org/>.

## **Beginnings**

**Thistlethwaite:** My name is Rebecca Thistlethwaite. Today is July 26th, 2009, and I am here interviewing Florentino Collazo and María Luz Reyes. Hello, how are you?

**Collazo:** Good.

**Reyes:** Good, good.

**Collazo:** Good afternoon.

**Thistlethwaite:** Okay, my first question is, when and where were you both born?

**Collazo:** I was born on the Providencia ranch, in Municipio Purísima del Rincón, in the state of Guanajuato, in Mexico, and my name is Florentino Collazo.

**Thistlethwaite:** And in which year, if you care to say?

**Collazo:** 1963.

**Reyes:** My name is María Luz and I was born on a ranch in Mexico, in the state of Jalisco.

**Thistlethwaite:** Which year?

**Reyes:** I was born in 1965.

**Thistlethwaite:** And what sort of work did your parents do?

**Collazo:** My father did various jobs. He was a politician, a farmer, a rancher, a businessman; he worked in almost everything. He had many talents. He was a businessman.

**Thistlethwaite:** And your mother, was she a housewife?

**Collazo:** Oh, my mother was a housewife, but even so she was a very hardworking woman.

**Reyes:** My father was a [inaudible] and a cattle farmer. His main task was milking.

**Thistlethwaite:** And was your mother also a housewife?

**Reyes:** My mother was also a housewife.

**Thistlethwaite:** And María, you worked on your father-in-law's ranch in Mexico, right?

**Reyes:** Me?

**Thistlethwaite:** Yes.

**Reyes:** When I married Florentino?

**Thistlethwaite:** Yes, yes.

**Reyes:** When Florentino came here to the United States he had left me some planted cabbage, and some squash, and that's how I learned a bit about agriculture, from there. It was watered with a garden hose.

**Thistlethwaite:** Wow, and how long did you have to wait there until you came here without Florentino?

**Reyes:** About half a year.

**Thistlethwaite:** And then, when and why did you decide to come to the United States?

### **Moving to California**

**Collazo:** When I graduated from college, we were going through a period like the one the United States is going through now, a period of crisis in 1985. After an earthquake in Mexico City the economy was devastated, but besides that there was a crisis going on and there weren't many paying jobs. At that time there was a lot of work available here in the United States. And that was when they passed the amnesty law. So we had the opportunity to have recourse to the Amnesty Law of 1986, and that's how we had the opportunity to become legalized and come to work in the United States, even though the work that we came to do wasn't quite the work we knew how to do. But in any case, it was related to agriculture. I worked there for twelve years, harvesting and packaging lettuce in the Salinas Valley and in Yuma and in the Imperial Valley.

**Thistlethwaite:** And can you tell me a bit about your experiences with lettuce?

**Collazo:** Well, it's one of the most difficult jobs, because you have to bend over to harvest and package the lettuce. At that time, there wasn't yet any packaging like you have now, for salad. It was all done on little squares of soil, and it was paid by contract. It wasn't by the hour. It paid pretty well, or at least for the time. It was a very well-paid job, but a very difficult one. Part of the difficulty in the fields has been that you have to battle against the weather conditions. Sometimes it rains a lot, it gets very muddy, and the work is always very hard, very heavy.

**Thistlethwaite:** And was it all year round?

**Collazo:** Well, some years, yes, I would work straight through. I would move on to the Imperial Valley and to Yuma, or to the San Joaquin Valley in Huron, California, near Coalinga in Fresno County. But sometimes the season here would only last six months, here in the Salinas Valley. Mostly I could stay here with the family, but at the beginning of the season we would start up again.

**Thistlethwaite:** And did you have to move with all of your children, with your whole family?

**Collazo:** No, when I would go sometimes she would stay here; we would do it alone. But I didn't do it for a long time. We would stay here in the winter to rest.

**Thistlethwaite:** And [María ], what would you do in those days? Would you do work with the asparagus, or other work?

**Reyes:** At that time, I wasn't yet working. Instead, he wanted me to take care of the children; he wasn't interested in my working. He wanted not to have a babysitter. He had a job and could support us. It wasn't really necessary for me to work, and so I dedicated myself entirely to the children, of which I only had two.

**Thistlethwaite:** And could you support the family on just one income?

**Reyes:** Yes.

**Collazo:** Yes, well, you know, back then gas cost only seventy cents a gallon.  
(laughter)



**Thistlethwaite:** And were you living on the same horse ranch that you are living on now, or somewhere else?

**Collazo:** No, we were renting in Soledad. We lived in Soledad for about three or four years. And because of fate and work and responsibility and honesty and all, we met someone who up to this very day has given us a place to live. We've been with them nearly twenty years now. At this point we miss each other when we're apart. We're like family. We've been able to live together. We're from different cultures but we've been able to live together.

**Thistlethwaite:** How nice. And what motivated you to relocate here to the Salinas Valley? Was it because of the lettuce work, or because of family you had here?

### **Working Towards a Dream**

**Collazo:** No, I've always had— My dream was always to make a living in agriculture; I've always been very interested in it. Since school I've always been keen on organic chemistry and biology, botanical ecology. I studied agronomy, so I was always taking those classes, and I really liked them. So the [Salinas] Valley was the perfect place. The perfect climate. I began to see that this was where my future was, in terms of what I knew how to do. I didn't have to go anywhere else, because Salinas has all of the characteristics, producing more than seventy-five different vegetables. I mean, it was like a gold mine, right? It was where I could find all of the raw material to do it, and up to this very day I've been doing it. Right now what we are doing with the farmers' markets is—

**Thistlethwaite:** And did you both work in agriculture when you were children?

**Reyes:** Yes, from a very young age my father would drive a team of oxen and I would tie some bottles around my neck with string. On one side I'd keep seeds for the beans, and on the other seeds for the corn, and I would go down the line planting them. Sometimes I could feel the breath of the oxen behind me, stomping at the soil to get ahead. But more than that, I liked the dairy farming. I liked handling the cattle.

**Thistlethwaite:** Like, milking, and—

**Reyes:** Yes, more like what was involved in taking care of the cattle.

**Thistlethwaite:** And do you miss cattle farming, all the animals?

**Reyes:** Not much. Now I'm already very accustomed to farming, ever since I married an agricultural engineer.

**Thistlethwaite:** Is it less work taking care of lettuce than taking care of cows?

**Reyes:** Farming is more difficult. It's more difficult.

**Thistlethwaite:** And Florentino?

**Collazo:** No, I'm happy with what I do.

**Thistlethwaite:** But, have you been working since you were young?

**Collazo:** Yes, always. Well, ever since I can remember my father held property, had land. And sometimes he was not around.

**Thistlethwaite:** With what crops?

**Collazo:** They were traditional crops, basic crops, like corn, sorghum, beans, pumpkins, tomatoes. You know, traditional crops of Mexico. But ever since I was a boy, since we were very little, we were very concerned with the produce, with the vegetables. When we were little, we would steal water from my mother. Water was scarce and we would steal it to plant cilantro and other little things. My mother remembers those things, now that we're grown. And so, with a lot of effort, they have plumbing in the house; they have their wells, they have everything they need. So now my mother thinks that it is like a dream, you know? It is like a dream, that we built it from the ground up, that we built it together. What's there in Mexico, also what my parents have, it was all done with the efforts of the whole family together. There were fourteen of us children. I'm the sixth. But with the ones that passed away, I'm like the eighth, because five of them died. So now, the ones who are still living, there are fourteen of us, and I'm the sixth.

**Thistlethwaite:** And you, [María]? How many children were there in your family?

**Reyes:** Eleven. We were three girls and seven boys [besides me]. I was one of the youngest.

**Collazo:** The youngest of the girls?

**Reyes:** Yes.

## Education

**Thistlethwaite:** And tell me something about your education. I know that you have your degree in economics.

**Collazo:** Yes, I just have an associate degree. I finished all of the coursework to be an agro-engineer. I have never returned, but I hope to obtain my title someday. I only have to present a thesis to obtain the title, but I finished all of the courses and all of that. When I got out I came here and I forgot a bit about my education and instead focused on the practice. Now I feel that I have much more practice, than I have education. In this, I consider that I have a lot of experience and practice because I've been working in the field since I arrived here in 1995. We're already talking about fourteen years that I've been observing, acting, improving. Nobody can take that away from me, and nobody can challenge it.

**Thistlethwaite:** And María, your education?

**Reyes:** Well, primary school, and I had already finished it by the time I was sixteen years old. I put myself back into school because before, the government had a program called an intensive school for adults, and there were a lot of people that didn't even know how to read. I enrolled in that, and then later on I went to school. I was in school with children from first and second grade. (laughter) And that's how I finished primary school, but I didn't even know how to write, and I still don't even know how to write well.

**Thistlethwaite:** In Spanish?

**Reyes:** I don't know where to put periods and commas. I really need to learn orthography.

**Collazo:** They gave you a certificate when you didn't know?

**Reyes:** Well— (laughter)

### Packing Asparagus

**Thistlethwaite:** And María, can you tell me about your experiences packaging asparagus?

**Reyes:** Well, I was only there for a very short time. I was working in an asparagus plant. It's very rough in a plant, because first they put you on the first belt, which is for the larger asparagus, and then they keep moving you and moving you up, and on the last belts it's very fast, and you have to get it all. It's very rough.

**Thistlethwaite:** Were you cleaning them or cutting them?

**Reyes:** No, I was separating the asparagus, because it can be big, small, medium or smaller, and it's like that until the end. They keep changing the amount of asparagus. And I didn't last very long, because Florentino—it was when he got into agriculture here. He began to hire people, but that's when I became pregnant. I became pregnant and I started getting dizzy and I quit. Another reason was because Florentino needed me, too. [Another] time I became pregnant was while I was working at a garlic packing plant.

**Collazo:** She worked one time in a garlic packaging plant and after very few days she was pregnant. After some years, after some eight years, she worked in an asparagus packaging plant and again she started to feel ill, and it turned out

she was pregnant again. I don't I think she's going to work in another one now.  
(laughter)

## Raising Children

**Thistlethwaite:** How many children do you have now, three?

**Collazo:** Three.

**Thistlethwaite:** All boys, or—

**Collazo:** Three, three boys. We don't have any daughters.

**Thistlethwaite:** And how old are they all now?

**Collazo:** They are twenty-one, eighteen, and nine.

**Reyes:** Tell their names. Well, the twenty-one-year-old is named Edgar.

**Collazo:** Edgar is twenty-one. Right now he is working in a lab at the University of [California], Santa Cruz. They are employing him there for two months. He wants to study chemistry, chemical engineering. Fabián is eighteen years old. He's going into his third semester at Berkeley. He's studying microbiology. And Alexis, my youngest, is going into the fourth grade. But he's not—well, he's little now, but we'll see if his brothers can motivate him.

**Reyes:** He says that he is going to be better than them.

**Thistlethwaite:** And do any of them help on your ranch here?

**Collazo:** The two of them help us, but only for the sales, because right now both of them are taking summer courses, and Edgar is in Santa Cruz, at the University of [California], Santa Cruz working in the chemical laboratory—I don't know. I don't know much about what he is doing, because he's a serious type. I don't know exactly what it is he is doing there. He was trying to explain it to me. They were working on something to generate electricity, I don't know, around founding metals, anyway, something like that.

**Thistlethwaite:** Do you think that any of them are interested in going into agriculture?

**Collazo:** No.

**Reyes:** No.

**Thistlethwaite:** Or something having to do with agriculture?

**Collazo:** I don't think so, because from what I've seen, my experience is that very few sons follow in their father's career. Sometimes they see why we give it up. It's an activity that leaves a lot of time alone, and I think that children don't want to follow that routine. Also, they know that you have to work in adverse conditions, with all the sun, heat, wind, and rain. And they have the opportunity to improve their quality of life.

**Thistlethwaite:** If children don't follow in our footsteps as farmers, who is going to feed us in the future? What do you think?

**Reyes:** Well, it's like my son told me, the son who is at Berkeley. He said, "Ma," he said, "You are not a human being, you are a working machine." He said, "What have you gotten out of it?" He says, "You work too much and for too little," he says. Sometimes we don't have the chance to eat, or anything. You work a lot, and the field is very tough. That's why when they see what we do, they do not get very excited about it.

**Thistlethwaite:** Yes, and it's very sad that farmers don't have the time to prepare food and to eat well, right? Many of them eat fast food, and—

**Collazo:** The difficult thing is how you start your business, right? But I think that when they go [to the farmers' market] sometimes, they also see what is being sold, or what's going on, or how it's being done, and so they also start to think, "Well, I would also like to be in this business, or do the same thing." But in another aspect, like running a business, it wouldn't be exactly how we are doing it. Sometimes I see in one of my sons that he would do it, but in another way, more technical, not like we do it. Because we take it on from A to Z, you understand? All of it, from planting the seeds to selling the produce. From the seeds to the sales. I think they are focused more on where the money is, which is in the sales. And it's clear.

**Thistlethwaite:** They want to be caretakers, or managers?

**Collazo:** It's obvious. For example, they already speak two languages well. Considering all of that, it's obvious that they are not going to consider staying. They're not going to come and do a job that another person can do for less than they are making, because they are making money and generating employment.



That is how you generate employment, through people who aren't documented. That's my point of view, contrary to what people say. There will always be someone working the fields, and we see that. We see daily that, for the most part, right now, many people think that agriculture is the solution to the current crisis. Many people think that in becoming farmers they will rid themselves of all their financial problems. But if it is not their passion, and it's not their vocation, it's also going to be a disaster.

### **The PEPA (Programa Educativo Para Agricultores) at the Rural Development Center**

**Thistlethwaite:** What attracted you to ALBA's PEPA [Programa Educativo Para Agricultores] program?

**Collazo:** There was a program called, "The Best of Our Own" here in the valley, here in Salinas, on the local television network, and one time the director and the manager came on television and I saw it. I already knew about this place, but I had never been inside. So when I saw them, I came personally and I met with the man who was the manager. We used to call him the Chinaman. I began to chat with him, to see how it was, how all of the farmers were, and about the meetings they have here. He invited me to attend the educational course for young farmers that was about to begin. I came in with a lot of motivation, and because ever since Mexico I've known how to use tractors and all that sort of equipment, I asked him if I could be a volunteer, because they had a lot of area to cover. They had an old but very large tractor. They told me that if I wanted to help them comb the fields, to incorporate it—

That first time that we started coming, the first year, it was forty of us in two shifts. We came as twenty and twenty. Twenty went on Saturdays and twenty of us came on Wednesdays. I would come both days. I was so motivated that I would go Fridays and Saturdays. I really liked it, because I thought that it was what I was looking for. I was always looking for a small plot of land. In most of the Salinas Valley they don't rent out small plots of land, only 100-acre parcels with large, high-volume agricultural wells. So when I found ALBA, I knew that was what I needed, because I saw that they had small shared plots. But it also was a bit problematic, because sharing water can be a problem.

**Reyes:** That's the Rural Development Center.

**Collazo:** That's what it was before; it wasn't called ALBA.<sup>1</sup>

**Thistlethwaite:** And María, what inspired you to join PEPA?

**Reyes:** Well, I joined first. But when Florentino joined as an agriculturist, I began to help him. From then on, I didn't take part in it on my own.

**Collazo:** But also because they invited her. And later on they just didn't want her anymore. (laughter)<sup>2</sup>

**Thistlethwaite:** They would invite you, or—

**Reyes:** The same agriculturists would tell my husband, when he joined as a manager, "Bring your wife, bring her." And because there was a bit of a conflict of interest, I didn't know how to get out.

**Collazo:** The same people that would tell her to come—at the time there were different sorts of relations—they were the same people who later told her, “No!”

**Reyes:** Competition. They couldn’t figure out how to get rid of me!

**Thistlethwaite:** Oops.

**Collazo:** That’s life, right? Sometimes you’re on one side, and later you’re on the other, like a horse race, you know? You start out at the back, but then you make it up to the front.

**Reyes:** I would go asking them for help—to take my produce, because they had very good connections on the land. I would sell them my parsley, because no one would buy it from me. And they would go looking for sellers for me, to buy up my produce. Because when you start as a farmer nobody knows you; they don’t know the quality of your produce. Even if your produce is very good, there’s a struggle for them to get to know you. But in the end it’s worth it.

**Thistlethwaite:** In your opinion, what are ALBA’s strengths and weaknesses? What does it do well, and what—

**Collazo:** ALBA’s strength is that it is the boss of the land. Do you understand? That’s where I’ve always seen its potential. And then, the little equipment that they have. Their infrastructure is one of their strengths. And the disadvantages, I have no comment on that.

**Thistlethwaite:** Okay. (laughter) And María?

**Reyes:** The water pumps that they changed. That helps people out a lot with water, because before you couldn't irrigate your crops, because of the very large motor (that pumped a high volume of water). I think they did a very good job with that.

**Collazo:** That's the infrastructure, dear.

**Reyes:** Yes, but I want—

**Collazo:** To be more explicit?

**Reyes:** Yes, because that is what I have liked the most, in that respect.

**Thistlethwaite:** And are there other things, or are the infrastructure and the water system more or less its strengths?

**Reyes:** Yes.

### **Farm Manager at the Rural Development Center**

**Thistlethwaite:** And Florentino, can you tell me about your experiences as manager of the RDC at ALBA? What were your work responsibilities, the responsibilities of your position?

**Collazo:** Well, I was there eight years. Eight whole years. I already knew how to do some things, and I was learning other things from the other farmers, because you never stop learning here. But I think that I, too, passed on many things to many people here who were already farmers on their own. And another thing was trying to bring the best out of the program [María ] brought up, to always be

looking out for a better way to distribute the water, a better way to coexist, even though it is very difficult here to keep good relations up between farmers, because we all come from different places. There are regions. Mexico is divided into regions, and it is very difficult to coexist with people from other regions, because in certain areas their way of speaking is sometimes very different. And it's not just their way of expressing themselves; they are all quite blunt, or we are blunt, and sometimes people's feelings get hurt. So to be here in this position is not easy, because you are on the front line where all of the conflicts are brewing, and later it moves on to somewhere else. It's a question of compromise, with the maintenance of natural resources, because it's a very important part of sustainability and organic farming. It's a question of emphasizing that. Because—and hopefully that doesn't get lost [now that I am no longer working there], because I see it differently. Before we had something for cutting down trees. We had to see if a tree was actually serving its function as a kind of wind-break, or if it was just a tree that was going to be there. So, that sort of thing, and the general maintenance of all of the equipment.

And, also, the focus was on education. Part of my responsibility was theoretical training, and later practical training, for going into the fields. And since there were already [some] farmers out there, showing them how to do everything, everything that had to do with working in the fields.

Later on they would be in the marketplace, which was another thing altogether, because that was no longer within my capabilities. I think that the market is where many people feel that it has been, and continues to be a great challenge.

Because even with the poor condition of the equipment, and even with the poor condition of the land, there is production. [But] it's very difficult to accommodate everything to your produce, and to be out and selling in the busy season when everyone else is producing as well. Every state is producing, and everyone goes out to sell in the summertime, so it isn't easy.

**Thistlethwaite:** And what was your favorite part of working here?

**Collazo:** I really liked giving the PEPA classes.

**Thistlethwaite:** Teaching.

**Collazo:** Teaching what I knew: for the most part, in the classes on irrigation, on the handling of the equipment, the things in which I had a lot of experience. Those were my favorite subjects. All the other things, I knew how to do, and I know the technique to use to do it. I've seen people that don't know how to handle a garden hoe. There are techniques for using tools. That's all it is. You have to know how to move it and everything; you have to know how to use it around the crops. My favorite subjects were –

**Thistlethwaite:** The equipment.

**Collazo:** The equipment, irrigation, anything related to the preparation of the earth.

**Thistlethwaite:** And can you tell me about some of the farmers who attended, and where they went from there? Do you have a few examples of some farmers who are now doing well with their production after learning here?

**Collazo:** I taught Héctor Mora, Delfina Corcolis, Eleazar Juárez, the Juárez<sup>3</sup> family; who else is around here? J.P. [Perez],<sup>4</sup> Pablo, they were there when I was doing the training. Víctor Mendoza was there. It's strange because – oh, Miguel Cisneros.

**Thistlethwaite:** And is there anyone who left, and still farms?

**Collazo:** The only ones who were here when I was here as a farmer and remain are María Inés [Catalan]<sup>5</sup>, and Efraín Avalos is here, Moisés Magaña is here, Javier Ledesma is here. So they are the ones who were here when I was here as a farmer. [On the Triple M Ranch] is Silverio. He was one of the ones who was in the course, and is here. Who else is still here, out of the ones that came?

**Thistlethwaite:** Amparo Martínez?

**Collazo:** No, Amparo was a year earlier.

**Thistlethwaite:** Or Amparo's family?

**Collazo:** Amparo's family, all of Amparo's family was there, too.

**Thistlethwaite:** Yes, all of his children.

**Collazo:** The one that I feel really got the message is Héctor Mora, because he didn't know anything about farming. The first time I put him on a tractor, he was shaking. We were almost grabbing him and saying, "No, take it easy." They were telling him, "You're going to be okay." And with time, little by little, he started building up confidence and trust, and now he is doing very well.

**Reyes:** Don Ramoncito too, do you remember?

**Collazo:** Oh, Don Ramón Ríos. Ramón Ríos is another one in—

**Thistlethwaite:** In Davenport?

**Collazo:** In Davenport. Ramón Ríos, he was also here. So, he is still planting. He is sort of independent; he has his own ranch. So everyone is different. I'm forgetting a lot of them. There is this one man, I just remembered, named Héctor de La Rosa, also in Hollister, who was also here. I'm also remembering Rollito, Roger.

**Thistlethwaite:** Oh yes, Roger.

**Collazo:** In [inaudible]. Some have their own ranch; others are caretakers. Many are in good positions. They secured better positions, because they could tell the boss that they already knew how to handle a tractor, that they already knew how to create an irrigation system. So they got better positions. And they're not planting anymore, but it did help them in their education, in their work.

**Thistlethwaite:** And your wife, too?

**Collazo:** Oh, she was a part of it, but she never wanted to learn to handle a tractor. Since I was there, I let her drive it, and she got stuck there and didn't want to move it anymore. But she does use a mini-tractor that I have. When ALBA had the John Deere here, she used the rototiller attachment and everything. She knows how to drive a tractor, but only automatic ones. I think that many people didn't learn parts of it, and still don't learn parts of the trade,



because they don't want to ask. You can't just tell them, if all they ask is, "Hey, what's this?" Up to this very day, some people still ask me about things.

**Thistlethwaite:** Still?

**Collazo:** And not just farmers, no, even the staff has questions for me.

**Thistlethwaite:** And can you tell me why you stopped working for ALBA?

**Collazo:** Because of a new conflict-of-interest policy, that's it.

**Thistlethwaite:** And did both of you decide it was better for you to quit your work—

**Collazo:** Yes.

**Thistlethwaite:** —than for María to leave, right?

### La Milpa Organic Farm

**Collazo:** Yes, and it's obvious. Mostly the decision was made because it's a lot of investment. We can't just drop it, because we value the clients, and the existing markets are very valuable to us now, in one form or another. I just continue being a machine, in a cycle that opens and closes, without progress. I haven't advanced beyond that, because next I'd have to know my next step, where I'm going, what I'm doing. However, with the recent crisis, there are cutbacks, and there is more confusion. So it forces you to start thinking and reevaluating your life. Additionally, I think I made the right decision.

**Thistlethwaite:** And María wanted to continue cultivating, right?

**Reyes:** Well, yes, as he was saying, it's just not easy. I feel that I am content with what I already know, with what I have learned. With all of the investment – maybe it's not a lot, but getting to where we are is not easy. We have already found our own brand, and many things—permits. We are certified by California Certified Organic Farmers, and that's really not easy. It's all about money, just money. If I had quit, he could have found work anywhere else, because he hadn't even looked and positions had been offered to him. He didn't want anything that wasn't already advancing. It's not easy starting over. That's why I would tell him that he could make what he was making there working with me.

**Thistlethwaite:** And now you have been cultivating for five years, or six?

**Reyes:** We're going on six years, yes.

**Thistlethwaite:** And Florentino, are you now working with María at La Milpa Organic Farm exclusively, or do you have other work as well?

**Collazo:** No, I am just helping her. That's it, and now I have more time.

**Thistlethwaite:** Yes. And can you support your family now, more or less, with what you make in that business?

**Collazo:** It's a bit difficult, because we still have not consolidated the business.

**Reyes:** The most difficult thing, I think, is the wintertime. In the wintertime it's pretty hard for us, because there is not much to harvest; there's just not much. Especially in the farmers' markets, there is not much produce. Those are the most difficult months for us.

**Collazo:** But now, in the summertime, it's no trouble at all.

**Reyes:** Even though now we are helping my son to pay for his apartment where he is living. Little things like that, that we are spending money on make it so hard on us. We don't get even one day of rest. But we feel satisfied, because little by little we are getting out of some debts—and well, really, we are making some money (laughter), which is what everybody wants.

**Collazo:** Every day we are making money, even if we don't know it, it's circulating. So we are never waiting on a salary, or a check, to see what we have left. If we are working, we are making money. If we are not working, we are not.

**Thistlethwaite:** Can you maybe take a short vacation during the winter?

**Collazo:** Yes, we are going to take one. And we've already taken some; we do go. We think that we have time if we work a lot during the summer, but also during the winter we hibernate like bears. (laughter) The nights are long, and the days are short, so there is a lot of time to rest during the winter, enough time, but—

### **La Milpa Organic Farm**

**Thistlethwaite:** I wanted to ask you some basic questions about your farm. How did you choose the name "La Milpa Organic Farm?"

**Reyes:** It was Florentino's idea. Maybe he should explain it to you. He wanted to name it. What does it mean, or why did you want to call it La Milpa?

**Collazo:** You have to be authentic and original, so you call attention to yourself. When I came here, to the Rural Development Center, everybody asked us what a milpa was. And nobody knew.

**Thistlethwaite:** No?

**Collazo:** Nobody knew the answer. Everybody said, “Ah, but it’s obvious. It’s the corn.” So then the man who the director here at the time, another agronomist in Mexico, Mr. [José] Montenegro— he was the one that explained to us what a milpa was.<sup>6</sup> He was someone who spent eight years working here, and that’s why he could explain to us what it really was. So, from that point on, I began to understand that it is a word with Mayan origins, and it’s the combination of three or more crops, which is exactly what we are doing, more than three crops. We have as many as twenty-five.

**Thistlethwaite:** Biodiversity?

**Collazo:** Biodiversity. So, the concept is well said and well done. It’s a very Mexican word, but from after the Green Revolution, after the Second World War, when people started using agrochemicals, and herbicides, and started to eliminate the wider plants to leave only the pure corn. But you have to specify, because then it is just corn alone, and not a milpa. Or it is just a cornfield. But before, “milpa” mostly meant a combination of corn, beans, squash, and tomatoes. And it served its function, because it was sustainable agriculture; it was a type of agriculture through which the corn could feed the people. Then there were the stalks, or rather, the dry parts of the corn, and the beans gave out nitrogen for the corn. Also, it was the staple food, the staple food of the Mexican

people, the squash. We could sell its seeds by the kilo, and give the rest in pieces to the animals. Or we would cook it in the oven or however, or mix it with milk, and it would be very nutritious. Later would come the tomatoes, and we could make sauces. But the second function of the squash would be to completely cover and cut off the weeds, so it was very sustainable agriculture, a very ancestral way of farming without the use of much technology. They invented and practiced this sort of agriculture. To me, it felt very mystical, very traditional, and very original to name it La Milpa. I've been holding on to that idea since then. So when they ask me why, I tell them to go on the Internet and look up what a "milpa" is. And it makes many people curious. That's another reason I used it.

**Thistlethwaite:** And how do you respond to your clients, when they ask about the name, La Milpa?

**Collazo:** I explain it to them. Most of the clients are English-speakers, and I try to explain it to them with what English I know.

**Thistlethwaite:** And do they like the idea?

**Reyes:** Well, they think that because it is named La Milpa, we are selling corn. So they ask, "Where is all the corn?"

**Thistlethwaite:** "Where is all the corn?"

**Collazo:** They think that milpa just means corn, but that's not true! (laughter)

**Thistlethwaite:** And now, how many acres are you cultivating, and where? Is it all here, or do you have another ranch, too?

**Collazo:** Here it's five acres. It started with three.

**Reyes:** Yes, at first it was three, then three and a half. Then this same year we asked for another, so then there were four and a half. And just this week we got another half acre, so we will have five whole acres rented here, with ALBA.

**Collazo:** And then I have about one acre with tomatoes at the other ranch.

**Thistlethwaite:** Is it a better location to grow tomatoes, a warmer one?

**Collazo:** It is very hot, but one disadvantage is that it can really burn the tomatoes. Because right now the temperature is going up a lot. Last Sunday we were up to 115 degrees Fahrenheit. So it can get to the point where it really burns the tomatoes a lot, even though right now they are still small and green. Last year I had to plan it so that they would not ripen just at the peak of summer, during the hottest days of summer, because otherwise they would get burned.

**Reyes:** But in November, when we still have tomatoes, they are sweet, very sweet.

**Collazo:** In November there are times when we still have them, before the frost. Here, by that time, the days are already very short, and it's not very hot. Over there, the sun is still hot, so those places have their advantages for growing tomatoes.

**Thistlethwaite:** I've seen tomatoes up until December sometimes, in tunnels. And how many crops do you have now?

**Reyes:** Well, the truth is, we have varying amounts. Because sometimes some crops will end their season, and we start up with others, but there is a lot of variety with our crops. For example, right now we have about fifteen varieties of tomato like heirloom, regular, yellow cherry, orange cherry. I have seven varieties of squash, two varieties of cucumber, two varieties of beet, cilantro, two varieties of onion, rainbow chard, celery —

**Collazo:** Chili.

**Reyes:** — four varieties of chili, fennel, and purple artichoke —

**Collazo:** Strawberries.

**Reyes:** — romaine, strawberries, raspberries, blueberries —

**Collazo:** Blackberries.

**Thistlethwaite:** Here?

**Reyes:** We have them here, yes.

**Thistlethwaite:** Wow!

**Reyes:** And I don't remember how many more.

**Collazo:** Blueberries, artichokes, red lettuce, cauliflower, broccoli, romaine, celery, strawberries, raspberries. Later there are blackberries. And later still there

are amarillas, golden berries. There are green peppers, those green chilis, and corn, and flower beds for the corn, and onions, fennel. And later on come the cucumbers, the squash, basil. Basil and carrots, and later there are tomatoes, chards, green beans —

**Reyes:** Yellow beans.

**Collazo:** So we have like thirty crops or more.

**Thistlethwaite:** Parsley and cilantro?

**Collazo:** Yes, we also have cilantro. We go to the farmers' market and we need a variety. Some are almost not even worth bringing along, because there is a lot of competition for them. But sometimes people ask for them anyway.

**Thistlethwaite:** And can you bring them all to the farmers' market?

**Collazo:** All of them. The farmers' markets that we participate in have no restrictions. We can bring however much we want. That's one of the good things about it: whatever we bring they are not going to say, "Don't bring this," or, "Don't bring that." Because of the quality of the produce we bring, we always have to be keeping an eye on things. María Luz is the one that makes sure the quality is good.

**Reyes:** Both of us are farmers, but each of us focuses on one thing or another. For example, I am the one that manages the planting process, the irrigation, preparing the soil, and handling the money during sales. Or sometimes I manage



whatever quantity of produce we are going to bring to the market; I direct the packaging and so on.

**Thistlethwaite:** And the organic matter?

**Reyes:** Yes, I take care of that. But he takes care of the payments for fertilizers and all that. We split it up, you know? You go and do that, and I'll go and do that.

**Thistlethwaite:** And do you handle the harvest? Are you in charge of the harvest and bringing it all to the market?

**Collazo:** She is in charge of everything. I am in charge of the strawberries.

**Reyes:** For the farmers' markets I harvest everything, and he takes care of the strawberries. He focuses on the strawberries. We are not going to act like we are both the boss. I mean, he is the one who is going to decide what he does and what he doesn't do. That is, we come to an agreement.

**Collazo:** But she has the master plan.

**Thistlethwaite:** So, do you two meet every week to plan it all together, or do you plan it every day?

**Collazo:** Every day. Daily. It's every day, and we never get off course. We are always working on something. Just about every morning, to exercise and get my joints moving and burn cholesterol, I always work with the pickaxe. It gets a lot of work done. In three hours I can get done what another worker can get done in five, because, I don't know, I just have that ability. And I tell them, "Well, why

does it work so well for me?" And she knows that it is because I apply myself, and get out there and do—

**Reyes:** All of it, all of that work.

**Collazo:** The manual labor. That's why I really struggle to find someone who can do all of the work at the same quality and speed as I.

**Thistlethwaite:** So right now you don't have any employees?

**Collazo:** No. Only on occasion we will take on some people part time.

**Thistlethwaite:** To weed?

**Collazo:** To weed. But we don't have any steady employees. When we hire people, we hire them through a contractor. I hire about two people to take care of the weeds, and only when we have a lot. But I use the equipment a lot. I have a Farmall tractor that I am setting up along with all my other equipment. And it helps me a lot.

**Thistlethwaite:** It's better to use the equipment than your back.

**Collazo:** And the amount of time you spend tackling the weeds, planning so that you don't wait until they grow over you—the time you spend, the money you invest, when you can afford it and when you can't. I'm always planning. We want it do it a bit more professionally; that's our idea, to make it more professional.

## Farmers' Markets

**Thistlethwaite:** And in which farmers' markets do you sell your produce now?

**Reyes:** You name them.

**Collazo:** Well, she started with the one in Half Moon Bay, then Pacific Grove, and she was in Carmel. Well, that one is not certified; it's just in the [Carmel] Mission. And last year the same people asked us to come to Pacifica. They asked me why I didn't go. And I would tell them, "It's not that I don't want to go. I want to go to all of them." But the directors have a waiting list, so maybe they know why I am not there. "It is not because of me," I would tell them, "You can help me if you send a card to the managers asking them to sometimes give us your spot. Because I've already told them that I want to be a part of it." And they would tell me that, well, that it's all right, that to protect the farmers it's important that they be able to sell. I would tell them, "But if you tell them that you will sometimes come to Pacifica, sometimes come here, but that you want to see us there on Wednesdays" — and that sort of petitioning has worked. (We are in now.) We are not the only ones who want to be a part of it. And just recently we also wanted —

**Reyes:** Didn't you just say Pacifica?

**Collazo:** Oh, yeah, I said Pacifica.

**Reyes:** Yes, Pacifica.

**Thistlethwaite:** What's that?

**Reyes:** No, I was just saying that I've named Half Moon Bay, Pacifica, Carmel and Pacific Grove.

**Thistlethwaite:** And you want to join another one, too, right?

**Reyes:** Yes, we're thinking about that.

**Thistlethwaite:** Another day, or two more days?

**Collazo:** We only want one more, because we want it to emphasize quality over quantity. We're of the philosophy that if we focus on quality, we will have a greater profit than if we focus on quantity, because otherwise we would be wasting more time.

**Thistlethwaite:** And paying more for employees, right? Because you can't go to—

**Collazo:** Well, we are the ones making the sales. We are responsible for all of the production, from A to Z.

**Thistlethwaite:** Yes, but if you are participating in more than one market per day, how are you going to get it all done?

**Collazo:** It would be illogical to think that we are going to have a lot of sales, with our level of production.

**Thistlethwaite:** And are you trying to join other markets? Are you on a waiting list, María?

**Reyes:** No, not right now, because I haven't applied to any. But yes, I'd like to join one more on Sundays. Yes, I would like that, because the one in Carmel is good, but I'm there for seven hours. And that's a really long time, because it's during every mass [at the Carmel Mission]. So, as he was saying, if we can sell a bit more in another location, and spend less time doing it, it's better.

**Thistlethwaite:** Yes. Have you had much difficulty getting into some of the markets in the region? Are you on other waiting lists, or struggling to get into other markets?

**Collazo:** Yes, last year I sent the director an application, and he told me — I mentioned the ones that I was interested in, you know? They were only the ones during the summer, and it seems that he didn't—well, he told me that I'm on a waiting list. That was in, like, December, and to this day I haven't received so much as a "Hey" from them.

**Thistlethwaite:** Which market?

**Collazo:** It was around Los Altos, right?

**Thistlethwaite:** Oh, Los Altos.

**Collazo:** And another one around Castro Valley, but I don't remember the name of the organization.

**Thistlethwaite:** Oh, yes, they manage a few of them.

**Collazo:** Yes, it's an organization. I think the guy's last name is Pardini. Ron Pardini.

**Thistlethwaite:** Oh, yes, I think it's Urban Village or something like that.

**Collazo:** Yes, that's the one. The organization is called Urban Village and I applied—we sent them an application. But we are interested in, I don't know, any organization. One day I overheard a farmer say, "They solicit me a lot for interviews, and many other things. But now I want your help, as an organization, to push these other organizations into giving us the opportunity to join." That is, how we could be a benefit with these other organizations we support, in this case at the university. We've had help getting into those, right? Absolutely. But also, sometimes it's not that you win out, it's that you persist.

**Reyes:** That you know how to keep up.

**Collazo:** That you know how to keep up sometimes like a champion.

**Reyes:** Like an artist.

**Collazo:** That you stay at a level where you're—

**Thistlethwaite:** That's always a problem for new farmers entering the better markets. How to overcome that challenge, the challenge of not having had good markets for the first five years or so.

**Collazo:** Or rather, that's the challenge that we're facing right now. We know that things come and go, and they're going to come and go with the same people.

**Reyes:** The same people build you up or tear you down: your clients. And I have confidence, because we know how to grow, we offer good prices, the people like us, and we have high-quality produce.

**Thistlethwaite:** And maybe your reputation and quality can help you to get into better markets?

**Reyes:** Yes. And like I was telling you, we have confidence in ourselves, because we are the ones who are watching over the whole process, the ones harvesting. It's not that we are sending someone else out to harvest, without knowing what's going on. No, I'm there seeing what's going on, what I do and don't like.

**Thistlethwaite:** And do you try to plant what you are going to sell during that time, or do you over-plant your crops?

**Collazo:** We are still learning. Now we see that we've been [over-]producing, thinking that we could just sell the excess right away. And we've been doing it, but it's been very difficult. Now we want to reduce the quantity a bit, and supply only what is necessary for us, and stop trying to sell it elsewhere, because it doesn't make up for our lost money and time. And we don't have the time to get involved in other types of markets.

**Reyes:** Yes, we get a check every eight days, but then there's also a really big bill for all of the plants we've ordered. Also, the other crops are things like celery, lettuce, and fennel, which require a lot of fertilizer, and it gets to be very expensive. So yes, the checks come in, but with all of the things we need to pay for—

**Thistlethwaite:** It's not enough.

**Collazo:** It's not enough.

**Reyes:** It's not worth it.

**Thistlethwaite:** Selling the majority.

**Reyes:** We're experimenting with it, and I think it's good that we've been doing it, but like I'm telling you, every day we are learning more and more. One never stops learning. I rented this half an acre. I said, "It's not because I want to sell more here, but rather because right now I have about three plants that I need to sow, but I don't have the land for it." But it's for our crops, to sell at the farmers' markets, because—

**Thistlethwaite:** In the winter, right? Or in the fall?

**Reyes:** Right now, we don't have it. We want to stagger our crops, but we can't because we run out of land. Because sometimes the crops don't sprout, and you've been planning around them growing at a certain time. And then they don't grow for *x* reason; they don't sprout, and you just have to plant them all over again.

**Thistlethwaite:** And what techniques, or what plans do you have in order to have more fruit in the winter, in order to have a variety of products? Because some of the farmers' markets you're participating in run year-round.

**Collazo:** That's why we want to get into year-round markets.

**Thistlethwaite:** Yes.

**Collazo:** They pay three or four weeks, whatever is possible. But it also helps a lot.



**Thistlethwaite:** Yes, helps the cash flow.

**Collazo:** Yes, in the wintertime. So with one or two. For example, the one in Pacific Grove is year-round, and it helps a lot. This year it really helped us figure out how to plan. The first year is for planning; it's going to be a bit of experimentation. And the coming year is for consolidation. We're thinking of the things we're going to improve on each year. That's why we had been soliciting more land, to have more opportunity, or more space to move around. We were only granted a little bit more land from ALBA, but I think that sometimes it's better that way, I think that maybe it is enough, because there's no sense in renting a lot of land if you're just going to leave it to the weeds, abandoned. There's no point, and besides you have to hire a lot of manual labor, and all that. So I think it has to expand slowly.

**Thistlethwaite:** Can you say something about your experiences selling to ALBA Organics? In terms of the years you spent selling with them, were they well-spent, or an opportunity to learn, but now you prefer, in general, not to sell ALBA Organics?

**Reyes:** Well, it's that things are changing. Before, ALBA was a real organization that was committed to helping farmers; it dedicated itself exclusively to selling products of local farms, from the Triple M Ranch and the RDC (the two ALBA incubator farms). But now it has lost that commitment. Sometimes now their crop plans are made for outsiders (other farms in the region but not part of ALBA's two farms). So sometimes we see farmers that — we have crops here and they bring them to the outside, and sometimes that inconveniences us. So

sometimes yes, it goes well for you, because your product is selling, and you're in luck, it's selling. But sometimes you have the crop there, and it's not selling, and so you have to get rid of it. So sometimes that's one of the problems you encounter selling wholesale, as well. That's why we're thinking of changing our plans and ideas, because now this same thing has happened to us over several years. We will focus more on direct marketing over wholesaling.

**Thistlethwaite:** And are ALBA Organics still taking about thirty percent commission?

**Collazo:** I think it's higher.

**Reyes:** It's happened to me that from one box they've taken up to \$7. But yes, sometimes they say that they will take away less, to help you sell when the prices are very low, that they won't take more than \$2. I don't know exactly. And sometimes it's not recognized when your product is very good, because it is still worth the same amount (no quality premiums). Ever since I can remember, and since Florentino has worked in agriculture, it has always been worth the same.

**Collazo:** A box of squash in 1995 was worth up to \$25-\$30, and now it's worth \$10. We're nearly in 2010; we're talking about almost fifteen years, and it's worth less. But what really costs more is the cardboard boxes, which goes for \$2.35.

**Reyes:** Fertilizer, seeds (also cost more).

**Thistlethwaite:** Because your philosophy is, or you have learned, that direct retail is better, but most people here still keep looking for wholesale markets. And in my opinion it's a—what do you call it?

**Collazo:** A vicious cycle?

**Thistlethwaite:** Yes.

**Collazo:** Well, we're all hoping to get lucky with the quantity. And on occasion it goes really well for you, right? Here there have been people that it has gone really well for, because they've gotten their moment. But it's in changing the staff, changing the administration, when they make themselves comfortable that problems start coming up. So it's the same thing you're saying, how to find other alternatives. But nobody wants to make little money; nobody wants to go and sell one or two boxes of something. We all want to sell crates, entire crates. The idea was better before; initially you only sold the produce of the smaller farmers. That was the reason for the [cooler]. That was the reason. Here, in this place, I really fight for that cause, and I've seen many farmers fighting for it, over the [cooler], because that was the reason. Among the more serious problems was how to deal with the cooler. But later, after the cooler was around, the problem was how to handle it.

**Thistlethwaite:** And how to keep the cooler full (how to utilize the walk-in cooler to its full capacity).

**Collazo:** Yes, how to handle it and how it would affect the produce.

**Thistlethwaite:** The produce, yes.

**Collazo:** So that is where everything has changed. And since the Department of Commerce (Economic Development Administration grant funding) was behind this cooler, well then we just had to deal with the cooler, and take it for what it

was. So maybe it's all right, maybe it's not, but it's not up to us to decide. We are doing what we can in response, and so are the authorities, or whoever is being affected is going to do what they— I think that if they believe this is the way to handle it, then fine. What has really been lost is the spirit of farming, because of all that has been set up and established, which was a way for the first farmers to have their own personal infrastructure for preserving produce in greater quantities for distribution, [using the ALBA Organic cooler to store & distribute produce for non-ALBA farmers in the region].

**Thistlethwaite:** And aside from the farmers' markets and the churches, are you on the lookout for other types of markets now, too?

**Collazo:** No.

**Reyes:** The churches?

**Collazo:** Yes, in Carmel.

**Thistlethwaite:** But nothing like restaurants, or shops, or anything else?

**Collazo:** No.

**Reyes:** No. No, they don't work for me. Because like Florentino says, the stores only order one box, or two boxes. And the restaurants will want one box of cilantro, and they ask for it for that same day. And then fifteen days later, they ask for another one. So, you just don't have the (volume of) produce.

**Thistlethwaite:** Yes, and you don't want to transport just one box?

**Collazo:** No, I don't believe in wasting that much gas to only transport so much. That is, as little as possible, because then you're in an environment where— We ourselves do not want to only be on the road. We want to also be able to spend time on the farm, and with our families. That's where we want to be. So, that would be another business altogether, and I think we shouldn't bite off more than we can chew.

### **Separating from ALBA**

**Reyes:** We're starting on something a bit different. We want to separate ourselves a bit more from ALBA, and devote ourselves almost entirely to selling our own produce, because we're seeing that that works out much better. That's our idea, to sell it, but like I've told them, when I have a bit more from that end, I do want them to help me out. But I also don't want to force them to sell anything for me. I don't want to create any pressure, neither here nor there, because I understand that ALBA is an incubator, that it serves to teach farmers that it is their obligation to become independent and learn.

**Thistlethwaite:** Do you two also still have the other ranch, of ten acres (in South Monterey County near Lake Nacimiento)?

**Collazo:** We still have it, but it's a risk, because the property has gone down a lot.

**Thistlethwaite:** Its value?

**Collazo:** Its value has decreased too much, and we're still trying to decide whether to maintain it or let it go. Because we think that property value has gone

down so much that even the properties they say it will get better in five or ten years — I don't think they will return to their original value.

**Thistlethwaite:** And are you renting the land out to other people, in order to pay the—

**Collazo:** No, we're paying now.

**Thistlethwaite:** Okay, and do you have seasonal crops (out there)?

**Collazo:** Right now I'm growing tomatoes.

**Reyes:** He has sheep, and chickens— (laughter)

**Thistlethwaite:** But there is nobody there taking care of it all?

**Collazo:** No, I go. I divide my time between here and there. I go on Sundays, Tuesdays, and Thursdays. And already, a coyote ate one of the sheep, and a falcon ate one of the chickens.

**Reyes:** It ate one duck, or it ate two ducks, what do you think? (laughter)

**Thistlethwaite:** You don't have a dog there?

**Reyes:** He's the one that eats them!

**Collazo:** He's the one that eats them. (laughter)

**Reyes:** He's good at watching after them, don't you think? No.

**Thistlethwaite:** And how were you able to buy your ten-acre ranch? How did you do it?

**Collazo:** Well, it was like gold fever. Everyone could buy back then. We could invest, but now we don't know what to do, do you understand? It's a hot potato.

**Reyes:** We're seeing about selling (the ranch).

**Thistlethwaite:** But did you have a bit of assistance?

**Collazo:** Yes, from California FarmLink. She found a program through California FarmLink.

**Thistlethwaite:** A loan, or a savings account?

**Collazo:** No, a savings account.

**Reyes:** Where I would put \$100 every month, and they would put \$300, for two years.

**Collazo:** And that helped a lot to manage attorneys, and to close (the deal on) the property. That helped a lot, along with other savings that we had.

**Reyes:** It's a very good organization, California FarmLink, with very good people, good consultants like — what's his name?

**Collazo:** Reggie [Knox] and Steve.<sup>7</sup>

**Reyes:** Very good people that help you with all of it.

**Collazo:** All according to your capacity, do you understand? It's not easy for them, either, they do what they can. But they helped us out a lot. Who else helped us out?

**Thistlethwaite:** Did you get a loan from the USDA?

**Collazo:** Cal Coastal (Rural Development Corporation).

**Thistlethwaite:** Oh, Cal Coastal?

**Collazo:** The USDA Cal Coastal (A Cal Coastal loan with a USDA guarantee). But now we have a lot of problems.

**Thistlethwaite:** And you still don't know what you are going to do?

**Collazo:** There's no future for it. Because as she was saying, it gets very difficult for us in the winter. So right now we can settle it and pay, but in the winter we fall behind, and we don't know. Really, we're analyzing it. Every day we're examining the situation at the ranch; we're thinking about what we are going to do, what we are going to do. And well, it's either worth it, or it's not worth it, but I think that every day that I go there are more and more surprises, because the ranches around us keep depreciating, they keep decreasing in value. So, well, what's there to go on?

**Thistlethwaite:** What are your feelings about the opportunities for land, for the farmers in this region? Is it very difficult to rent or buy?

**Collazo:** It's very difficult to rent, because the landowners, most of the landowners want to get involved in your business as partners. That's a problem



here; they all want that. For example, if they see that you're going to the markets, they want to see what it is that you're doing. And later they terminate your contract, and start benefiting off of your work.

**Reyes:** Or also, sometimes if there are bits of land for rent, but they don't have the equipment, sometimes they will want you to supply it, and then later on you don't have the equipment you need.

**Thistlethwaite:** Oh, they don't have a well or a water pump?

**Reyes:** Sometimes they will do it, but then it is very difficult to become independent from them. To go and rent quickly like that, without having any of the equipment — that is, in the most basic sense, and then to pay for all of the water and all of the rent, it becomes very difficult.

**Collazo:** The electricity. And then, when a well fails, you have to pay for all of it. So it's a burden for a small farmer with five or six acres, or ten acres. You're thinking that if a water pump breaks, it could be up to \$30,000. I don't think you could save that in a year, so it's very difficult to think about. Now, if you go to a region like [Prunedale], they don't have much water — do you understand? The small properties don't have the water to support five acres. And you say, "No, well, I have a tank with this amount."

**Thistlethwaite:** And are the advantages of this ranch still more than—

**Collazo:** Anything.

**Reyes:** Oh, yes.

**Thistlethwaite:** Yes.

**Collazo:** That's why we're still here. Well, she's here. And that's an advantage, you know, the way it is, that is.

**Thistlethwaite:** Do you feel secure, here, because of your long contract?

**Collazo:** No. It's a three-year contract, but it expires in 2010.

**Thistlethwaite:** And your equipment, and all of that — is it secure here, or are there problems with that?

**Collazo:** No, yes. Here, well, only small things have been lost. They get lost, you know? But it's minimal. The issue of vandalism is not of great concern.

**Reyes:** I really feel that I can trust ALBA here. I leave everything lying around, weeding hoes and everything. Like he says, just a few small things have been lost.

**Collazo:** But these people know who things belong to. Sometimes while working, or just for convenience's sake, someone will say, "Ah, I'm going to use this. But when I'm done I'll bring it back." And then they forget or they don't bring it back, and you never see it again. But there hasn't been—

**Thistlethwaite:** The bigger problem is if (whether or not) ALBA renews your contract and all of the requirements of the contract, and all?

**Collazo:** We're trying to do what we can. But we think that we're at seventy-five percent capacity, while the majority is sometimes well below our level. And so,

we're in the usual situation we often discuss in our meetings: who should have more say, a small-scale producer, or an established farmer with large amounts of land? So, yes, it's because of the amount that they pay, or for the amount of land, or it's because of their quantities, or whatever it's because of. Here nobody — with all its history, it has never denied anybody, or anything like that, in other sorts of situations, no. Sometimes circumstances are different, because there has always been land to rent out. I don't know if it has stopped, but there was an ad on the CCOF website for some time. It lasted about two years, looking for small-scale farmers of five acres. So, on that side of things, yes, there is uncertainty, but not very much. Here, ever since I can remember — I know one thing: there has always been available land for farmers, mostly for farmers who can show that they are farmers, or that want to get ahead. Like, you can go somewhere and say, "Hey, I have this. This is our fruit. And yes, soon we would like to have our own ranch around here." You know? I tell my wife that I even dream of myself on an airplane.

### **The Future is in Mexico**

**Reyes:** Oh, in Mexico, right?

**Thistlethwaite:** What do you say, María?

**Reyes:** I tell her, even in Mexico.

**Collazo:** Yes, we have land in Mexico.

**Reyes:** Well, his father has land, and he has a well with water and all of that, but they belong to his father. Even though he says that he will inherit all of it, in any case it still belongs to his father.

**Thistlethwaite:** And, about that, what are your visions and hopes for the future of your farm, and of your business?

**Collazo:** We're going to go to Mexico. Our future is in Mexico.

**Thistlethwaite:** Are you going to retire there, or keep working?

**Collazo:** We're going to return to Mexico, but we're going to return to do the same things.

**Thistlethwaite:** After your children leave home?

**Collazo:** Maybe we'll plant other crops, but we want to wait until our two oldest sons graduate from college. And our idea is to return to Mexico one way or another, and have a life in the countryside, but something a little different. My family is always involved in politics, and I want to continue with that, too. Aside from agriculture, I have a passion for politics.

**Reyes:** His brother just won the — what do you call it?

**Collazo:** The town hall. He is going to be the city mayor.

**Thistlethwaite:** Who?

**Collazo:** My brother.

**Thistlethwaite:** Oh, wow.

**Collazo:** He's on the Internet; he's on YouTube. You can see my father and my mother there, too.

**Thistlethwaite:** Wow.

**Collazo:** I have small photos there of when we were little. I'll give you the website so you can see my mother, and see my family.

**Thistlethwaite:** How nice. And does María want to go there, too?

**Collazo:** Her family is there, too. And we have projects there.

**Thistlethwaite:** Can you tell me about a few of them?

**Reyes:** Yes, my idea is to live on a hill.

**Thistlethwaite:** And see all of the valley?

**Reyes:** It's my idea to live in a natural setting, under the cacti, the acacias, whatever. I like life; I like the natural [world]. Maybe it's because I've always lived that way. Those are my dreams. I don't want to spend my entire life here. And I don't want to spend my whole life here as a farmer, either. So, I don't know, we'll see what happens from now on. But like I said, the future of our children is our future as well, and now they are what comes first.

**Thistlethwaite:** That's your top priority, right?

**Collazo:** Right now, what is most important is to support them.

## Immigration Issues

**Thistlethwaite:** All right, let's see. I'm going to ask you a question about something sensitive. As farmers, and as former residents of Mexico, what are your perspectives on the immigration issue here in the United States? That is, since you've lived in Mexico, and now you live here, since you emigrated here to work, what do you think now of the people who are trying to come over here and have trouble with the laws, with the immigration laws and all of that? What do you think is a more rational system of immigration?

**Reyes:** Let's hear your answer, you know more about politics.

**Collazo:** That's difficult to answer, because many people come out of necessity. Many of us came for adventure. So it depends on what you want, and how you want to do it. Many people only come here because they have no other alternative, and they want to get out of or overcome the poverty of their country. But that was before. Now many people come prepared, people that have come out of professional careers, as in my case. So you come and you come to experiment a bit, but you also come with the idea of bettering yourself. You come with the idea to keep studying, to keep learning. And I don't know how the situation is right now—well, it's global, isn't it? Because there are stages in which there is a lot of national development, but even so, we all want to have a car, we all want to have the best house we can, so you're never going to stop immigration because there will always, always be poverty. Mexico was rural; now it's already becoming urban. And it's so near [the United States] that there is a lot of interaction, and many people have relatives here. Sometimes it is our

fault, because we drive really nice cars, and they all see us. And they say, “Oh, look at that! I want that, too.” One different strategy would be to have a system in which people could come to work with benefits, at least with medical insurance and a place to live. And then when their work season is over, they would return to their country. Like it used to be, when there was a bit more security, and a bit less business between —

**Thistlethwaite:** Like, after three years, or with a visa for—

**Collazo:** Yes, for an amount of time in which you can experiment. What happens is that you get accustomed to life here, and you don’t want to go back. You defect, or something like that, you know? So that’s where the problems start, as well.

It would really be good to see a more just legalization plan, or if not, legislation that would give the people a package plan, so there wouldn’t be so much uncertainty. But it’s how you say, it’s a very sensitive topic. Because that’s just my point of view, as I’ve lived through it. But many people that are living here think it’s all a competition, you understand? That it’s a competition, and you’re going to compete with jobs, and in many ways, you know? With all things, with business, with all of it. It’s not easy for many people to assimilate, because even if people say it isn’t so, there has always been discrimination, and there always will be. Because it’s the sort of thing where, as with everything, you can’t deny because it’s in your own country, in your own region, sometimes within your very family. And everyone thinks that it is not around them, but it is. We ourselves, within our own community, discriminate a lot against the people of

Oaxaca, whatever is a minority, whatever is darker, whatever is— So there is always discrimination. But the subject is even more difficult because of the fact that it is not new. It's been an issue for generations.

**Thistlethwaite:** And centuries.

**Collazo:** This country is made up of people descended from immigrants.

**Thistlethwaite:** And María, what is your opinion of immigration? Should we have a fairer system, or what?

**Reyes:** Well, what I see, and what I believe, is that it breaks up a lot of families. That's the saddest part for me. It breaks up the whole custom of bringing someone from over there over here. But the saddest part, for me, is that there are many families that are broken apart, and many husbands that just don't return, and it is just out of control. That's why I think there is so much gang violence, and so little control within the family structure. Because I think that a marriage, that partnership is where you establish — it's a very important part of how you raise your children. And that's where all of this ends up. That's what I most believe.

**Thistlethwaite:** So, there should be a system with the ability to bring over wives and children, so the family can remain intact?

**Collazo:** Yes, that is, the nuclear family. Because also, if only men come, then they will just go looking for women here, and they won't want to return to see their wives. (laughter)



**Thistlethwaite:** Or their children, who they leave over there?

**Reyes:** They come here and have children with other women, and that's it. And after that, it's however it goes.

### Final Thoughts

**Thistlethwaite:** Yes, it's a very big problem. Okay, a few more small questions. What do you value or enjoy about organic agriculture?

**Reyes:** Wow, I just love seeing when the plants are all cleared, when there are no weeds, and they are almost ready to just cut themselves, I almost wouldn't want to cut them. That's what I like.

**Thistlethwaite:** Because they look so perfect?

**Reyes:** Yes, they look beautiful that way. I like to see it. I feel satisfied when your product is that beautiful. And people pass by and say, "Oh, your parsley looks so nice." Even though I hardly ever go around [shearing] it now, because I don't have time. That's Florentino. And he's a husband that really knows how to work the land. Because many of us know how to grow things, but really working the land is not an easy thing to do, making even plant beds and cultivating and all of that. Not everyone knows how to do it.

**Thistlethwaite:** And Florentino?

**Collazo:** Well, what can I say? I like to enjoy it all, from the time I prepare the soil to when I see how high the plants have grown. And I just feel like I'm dragging a dead farmer's soul around in my body—

**Reyes:** I knew you were going to say that! (laughter)

**Collazo:** —that just won't let me be.

**Thistlethwaite:** The spirit of a—

**Collazo:** Yes, that won't leave me alone. But that's genetic. One of my grandfathers, my mother's father, was a perfectionist, a very hard worker when it came to the fields. My mother has the same capacity, that same drive to work the fields thoroughly. My mother knows how to work the fields better than she knows how to cook a dish, how to run a kitchen. She handles the soil better than anything; she has her plants, she has everything. So I think that is hereditary, that passion for the fields, that passion for—look at my hands, you know? That is why I love to work the land. I don't like using gloves, because then I feel like I'm not— It's like taking a shower with an umbrella, you understand, putting an umbrella over yourself when you wash.

**Thistlethwaite:** And not being able to feel the water?

**Collazo:** The water just falls around you. When I want to work, I want to feel the earth. When I pull the weeds, I want to feel my fingers penetrating the soil, feel that I'm pulling them up, that I'm doing it myself. My hands and my mind are linked. I really love to look around, walk up and down observing, surveying it all and saying, "Wow." That's what fulfills me. When I'm at the farmers' market, when people are arriving, reaching for the produce, and then later passing by, I feel like my self-esteem really rises. I feel very proud, like all of your efforts are reflected in that moment, that you've really accomplished something. Sometimes

when I'm on my own here they just tell you, "No, this produce is no good," and your self-esteem just falls to the floor. But when you arrive over there and they tell you, "These are the best strawberries I've ever tasted, I'm going to take them" — that is, they flatter you, ah, it makes you feel a light in your soul, you know?

**Reyes:** Like yesterday, when they had that festival and all of these people came out to buy, a man said to me, "I've never touched the sky, but with these strawberries I just did." So, how do you think that made me feel? And so, then people say, "Why didn't you tell us that you have strawberries? Are your strawberries here?" And so I tell them, there are too many crops for ALBA to have them here. And they say, "But I want to get a cut of your strawberries."

**Thistlethwaite:** They're the best.

**Reyes:** And then, "Your lettuce," a man told me in Carmel, "your lettuce is simply the best around here, if not in all the world!" And it's like that, that sort of flattery which, like he says, just lifts your spirit. But also sometimes it's the complete opposite. You have a beautiful product to sell and they tell you that it's no good. That's why sometimes you just have to experiment.

**Collazo:** That's when you really feel terrible, and you think, wow, all that effort—from preparing the soil, to transplanting, to irrigation, to the equipment, and so on, and so on, where has it all gone? But when you see that good reaction you say, wow, here it all is, the people appreciating what you're doing. It's nice, because it sends you back in time to when you would see your mother going out to do the shopping with her bags and everything. Many people don't want to use

your bags, they bring their own bags, or they bring baskets. Well, why am I telling *you* all of this? You've had those experiences, with the farmers' markets.

**Thistlethwaite:** And how has the global (economic) crisis been affecting you?

**Collazo:** Ugh, just with the issue of real estate. I don't think it really affects us with anything else, right?

**Thistlethwaite:** And with goods such as fertilizers, and consumables?

**Collazo:** The prices have gone up, it's true. But it's not critical, because we're providing something that everybody needs, which is food. We're not providing a service; we're bringing vegetables and all of that. People need to eat. They have to reserve their money first for food, and then for gas, and all of the rest of it. So the crisis has not affected us very much. What has really affected us is property values, real estate. That's the only thing that has affected us with what's been going on. For the rest of it, I think it is necessary to experiment a bit, because a crisis in the economy is like a crisis in a marriage, or any other sort of crisis. So you have to see who is able to overcome a crisis, and how they overcome it. Whoever is able to overcome it is like a—they become resistant to it, you know? It doesn't affect them anymore. It's like when you get the flu and you cure it, and then you won't get it again.

**Thistlethwaite:** Yes, there are various businesses that are overcoming the crisis because they provide more necessary products, or they provide food, or other things that are—

**Collazo:** The ones that don't make it are the ones that provide luxuries, or products of low priority.

**Thistlethwaite:** Are there any challenges in particular with organic cultivation that you have been working to overcome?

**Collazo:** Pest control, with the strawberries, because it's the crop that is most—

**Reyes:** Damaged.

**Collazo:** Most damaged, but also it's the crop that brings in the most profit, and the crop that people most seek out, because it's a fruit. So our challenge has been to control the pests and diseases that affect it, which has been very difficult. But in spite of that, and despite all of the years I've been here and looked after the strawberries, I'd never really had experience with, or focused on that. But now I've learned a lot, and I continue to learn a lot about strawberries.

**Thistlethwaite:** Are you doing the [trap crop] of alfalfa with the [bug] vacuum?<sup>8</sup>

**Collazo:** I just started using it for the —

**Reyes:** He just bought a — what is it called? A vacuum cleaner.

**Collazo:** Yes, that's the vacuum, and I'm going to use it on all of the crops. So I'm using different techniques for the bugs. I'm using a sprinkler.

**Thistlethwaite:** Sprinkler?

**Reyes:** To wash the plants.

**Collazo:** To wash the plants, because there is no insect control. You just have to wipe off the dirt, because it gets stuck. You have to wipe it. I've been using natural techniques to get it, but they haven't worked.

**Reyes:** I've also put up some netting.

**Collazo:** Yes, I put some up there in the pines for the neighbors. So, those are the challenges we face in caring for things. It's difficult, don't you think?

**Thistlethwaite:** But it's also interesting, you know? There's something new and interesting every day. It's never boring, right?

**Collazo:** It's never boring, exactly. You go and you see something, and "Ugh, what happened here? And here?" And you try to fix it, and it doesn't work, and well, now I don't sell chickens. But then, I decide I want to sell chickens. (laughter) That's how it is for us.

**Reyes:** I decide I'm not going to plant something anymore, and then the next year there I am planting it. (laughter).

**Thistlethwaite:** Okay, let's see.

**Collazo:** It's been a while since I've laughed, Rebecca.

**Thistlethwaite:** What?

**Collazo:** Lately I have not been laughing very often.

**Reyes:** It's been so much work.

**Thistlethwaite:** Okay. What do you think of the idea of providing subsidies to transition more people to organic farming? Do you think subsidies are a good idea, or a bad idea because they will create more competition?

**Collazo:** Well, what I keep thinking is about the example here. You have one acre, two acres, and you struggle a lot because you don't have enough equipment or anything. But then you walk a bit down the road and you see people with their well-conditioned equipment, their little tractor with its spike, and their vacuum in the tractor — all that specialized stuff. How are you going to compete with them, with the big agriculture? To me it seems a bit unfair, competing with those large companies like Driscoll and all of them, because they've already got it. Just fill out the paperwork, and the government is going to help them. It's going to be just like the [Farm Bureau], that helped the people from—you just had to plant whatever, and however it turned out, you would get your check at the end. They just make that transition, and go hard and eliminate the smaller competition. They produce a good quality because they have the resources. The companies offer them the best organic fertilizers because they buy in bulk, with more economy. They'll give us a sack of 2,000 pounds of chicken manure for \$500, and they'll give it to them for \$350. That's \$150 right there! Our cost is higher overall than theirs. So, when they go to the markets now, the strawberries are at \$10 a box, but for them it is all profit.

**Thistlethwaite:** For organic?

**Collazo:** Organic.

**Thistlethwaite:** Oh, my God. So maybe they only pay small-scale farmers for—

**Collazo:** Yes, only to a certain level. For example, subsidies for people who have—

**Thistlethwaite:** Less than six thousand dollars of profit?

**Collazo:** Less, yes. It would be in acres. For me, I think it would be in acres.

**Thistlethwaite:** Or 100 acres, yes.

**Collazo:** Less than 50 acres. Because well, you know, then everyone is going to want — if you give subsidies for 1,000 acres or 500 acres or 400 acres — well, welcome, you know? Everyone is going to go organic. If they want to promote the small-scale farmers because the big ones are already established and already have the capacity, then I say fine.

**Thistlethwaite:** María, do you have an opinion on this?

**Reyes:** No, I'm just listening.

**Thistlethwaite:** Oh, okay.

**Reyes:** Yes.

**Thistlethwaite:** What parts of this business keep you up at night?

**Collazo:** The harvest. (laughter)

**Reyes:** Ah, yes.

**Thistlethwaite:** What makes you — when you're in bed, what makes you say, "Ah, I have to do this, and this, and this, and this..." "



**Collazo:** The pests and the harvest, that's what worries us the most.

**Reyes:** What worries me, too, is when I already have a crop ready and there are no sales. That hurts me a lot, because you've waited so long for this crop and they just tell you, "There's no price. You can't sell it." And waiting, just waiting and hoping. All of that is difficult, too.

**Thistlethwaite:** And what advice would you give to someone who wants to get into organic agriculture? Would you advise them not to?

**Collazo:** I think that in terms of getting into agriculture, there are people who become farmers and people who are born farmers.

**Reyes:** You have to have the calling, I think.

**Collazo:** You have to be passionate and have the calling, I would repeat that.

**Thistlethwaite:** Passion, patience?

**Collazo:** Perseverance.

**Thistlethwaite:** The five P's, right?

**Collazo:** The four or five P's.

**Thistlethwaite:** Four, what are they?

**Collazo:** Passion, patience, perseverance, and I don't remember the last one, but there are like four P's. And the T's of tenacity, and time. That is, the P's and the T's.

**Thistlethwaite:** Or maybe the other P is physics?

**Collazo:** You might be right. Anyway, you must have all those qualities. Now with the crisis, many people want to switch to agriculture but that's a challenge too. It isn't easy.

**Reyes:** It can be tiring, but you feel satisfied when things turn out well. But sometimes when I see people that complain, I don't like it. Sometimes it makes me want to quit.

**Collazo:** When there's no passion, it's like with art, isn't it? You just can't progress.

**Reyes:** True, we are all in it for the money, too, right? But also, you should have a desire for it.

**Thistlethwaite:** And if someone doesn't have that passion?

**Collazo:** And patience and perseverance. Sometimes you have to—

**Thistlethwaite:** I see many farmers that are coming into it with a lot of money, with a lot of capital from their parents, or from another earlier job, and they waste all of it right away.

**Collazo:** Do you know where the money goes? We've been seeing it, the workers take it. That is, if you hire a lot of manual labor, and you don't know how much to pay, they'll rob you. Because sometimes, with the idea of keeping things tidy, or the idea— You pay, or if you hire a caretaker, he is earning money because every Friday you have to pay him. Personally, we've seen that we can't afford to

hire a caretaker, or someone like that, even though we're making money, because you have to find someone who is intelligent enough to merit it. I see some businesses even here in ALBA, where the workers are sitting around during the harvest. That shouldn't be. They're stealing from you. They may not be doing it intentionally, but they are not letting you as the owner reap the profits of what you are investing. On the contrary, they're using your good money for what have you, a lot of capital. And I know that in not too long, if that farmer doesn't lay down the law, he's going to go broke. Because his staff isn't working as it should.

**Thistlethwaite:** Many think that it's better to start out with nothing than to start with a lot of money, because you have to — how do you say it? — put in your own —

**Collazo:** Your own ingenuity, your own skills?

**Thistlethwaite:** Yes.

**Collazo:** That's what I'm saying. You have to gauge the situation. If he already knows how much to harvest, if I already know how much to pay, how much I should pay and how much I should profit, that's the key. There are those that tell us that we are very strict. Because of that, hardly anyone wants to work with us. Many people complain to her. They say, "Look, your wife is like this. Look, the boss" (they call me the boss) "is very strict about this." It's not that I'm necessarily strict, it's just that I want things—

**Thistlethwaite:** It means that you're running your business well, that there is no one good enough to work, or to harvest, because your standards are very high.

**Collazo:** Yes, our standards are very high, and we only have a few people that we hire, and we're always reviewing them. I tell them, "You may try to lie to us," because we— Take a case of strawberries, for instance. We are there supervising it; she is there reviewing it, because we're there doing the packaging. So she is there going through it box by box. Before the client gets to it, she's already gone through it. So when we see that it's no good, then it's, "You put in small ones, and green ones, and you put in things you shouldn't have."

**Thistlethwaite:** And it's not ripe, and—

**Collazo:** We want all of them to be the same color. So many people don't want to work with us, and we do have our clients that we tell, "You know what? This is the way we want it." The fruit may be small, but it's good.

**Reyes:** It's not the same as if you were cutting it, and packing it yourself, because when you send it in large quantities you're not there to see it at the farmers' markets, where it may be very different.

**Thistlethwaite:** Yes, and it's especially important for the strawberries, because they're going to be eaten that same night.

**Collazo:** It has to be ripe. We bring it ripe, and the people come looking for it and asking, "Which is the most ripe?" Not only are they looking for ripe ones, but for the ripest ones. And I tell her, "Well, go figure."

**Reyes:** I've been a farmer for six years, and I see that even here at ALBA, when I've sold them in bulk, some people have sent the produce back. For me, in six years they've sent it back twice. Once because there were snails on the lettuce, and I didn't notice. And the other time they sent my cucumbers back because they were yellow. Those were the only two times in six years. That's what's come back in six years, but for those reasons.

**Reyes:** What we also would want to do is to send out our own labels, to put them on the boxes. But sometimes that's a lot of investment, because what we don't want is to harvest in bulk. We just want to be a bit more independent, separate ourselves a bit. So that's another idea. Because if we're going to keep going the same way, then what's the point, what's the advantage, if not to get out there on our own?

**Thistlethwaite:** So, any last thoughts that you would like to share? Is there anything else you would like to add about your story, or your philosophy, or about what keeps you cultivating?

**Collazo:** We like the hard life, I think. (laughter)

**Reyes:** Sometimes you stop and look where it is you're going. Ugh, I tell him. And then I go find an easy chair and flop down like a boneless chicken, and I can't even walk. And my son tells me, "Mom, is this how you want to live?" Well, we like it. Nobody is forcing us to do it. And we're still looking for more land. And it's almost funny, all of this, that we're still working hard and wanting more, but like Florentino says, it's because we like it. We like it even though sometimes it goes wrong and sometimes it goes right. Either way, we like it.

**Collazo:** We feel that right now, we're no longer in a good position. But it's not a question of the moment — that is, it's not a question of when you started. This is a long process, and you just have to go along and find a way.

**Thistlethwaite:** But you're managing your lives at the moment, completely?

**Collazo:** Yes. Yes, we have that.

**Reyes:** Like I notice, sometimes people say, "No, I'm not doing it because I want to stay with my family," and all of that. We sacrifice a lot. Sometimes we don't even get a day of rest. There are times when we feel sorry for our youngest son, because sometimes we don't have enough time to spend with him. And sometimes he says, "It's going very well for you." But they don't know all the sacrifices we make. Sometimes I say to myself, "Whoa, what are you doing here? You should be sleeping. You're the only one working through the night." And I am the only one here sometimes, because I want to finish a certain task, or sometimes I want to make progress on something, or finish with the irrigation.

**Thistlethwaite:** Do you bring a flashlight when you're harvesting?

**Reyes:** Oh no. Well, the other day we brought one.

**Thistlethwaite:** We have lights like that.

**Collazo:** Where do you get those, Rebecca?

**Thistlethwaite:** At REI. It's a recreational goods store, but they sell flashlights.

**Collazo:** It's like a miner's light, right?

**Thistlethwaite:** Yes.

**Collazo:** They're the ones the miners use for the darkness.

**Thistlethwaite:** But you can use it to harvest at night.

**Reyes:** If we could tell the sun, "Wait!" that would be nice, because it would never go out.

**Collazo:** We've given you this interview with a bit of a sacrifice. I tell you, I think this is the last interview we're doing without getting something in return. It's our next step, you know? No more. "Listen, we want —" Or, "In exchange for what?" You know?

**Reyes:** It's not a financial issue, but rather to look for — it helps us to find other markets, other ways to get by.

**Collazo:** What I told you at the beginning, that is, we're not doing that anymore, that, "Listen, can you come in?" "Yes, but— "Now we want to become a sort of institute — that is, between the two of us, you know, what can I do for you? I will contribute what you want, I will say what you want, but you have to contribute, too. That is, because you have some resources. In any case, you're getting something out of this. We're not asking that we be paid for our time, but rather, maybe, that we get some connections out of it, or something like that. That's why I'm telling you, I think that this is one of the last interviews that we are giving for nothing.

**Reyes:** Yes. Like just now, I stopped in the middle of a harvest to be here for this interview.

**Collazo:** Yes, so it's been — you were lucky to catch us, as they say in English.

### Collazo & Reyes en Español

I: OK. Me llamo Rebecca [Thistlethwaite]. Hoy es el 26 de Julio en el año 2009 y estoy aquí entrevistando a Florentino Collazo y María Luz Reyes. Hola, como están?

COLLAZO: Bien.

REYES: Bien, bien.

COLLAZO: Buenas tardes.

I: Bueno, OK. La primera pregunta es cuando y donde nacieron ustedes dos?

COLLAZO: Yo naci en el rancho la Providencia, un Municipio Purísima del Rincón, el estado de Guanajuato, el país México, me llamo Florentino Collazo.

I: Y cual año si quiere decir?

COLLAZO: 1963.

REYES: Mi nombre es María Luz y yo naci en México en un rancho, el estado de Jalisco.



I: Cual año?

REYES: Soy del 1965.

I: 65? Verdad? (risa) Y que tipo de trabajo hicieron sus padres?

COLLAZO: Mi padre hacia varios trabajos por que el fue político agricultor, ganadero, comerciante, casi hacia de todo. Tenia muchas habilidades. Era comerciante.

I: Y su mama, ama de casa?

COLLAZO: Oh, mi mama era ama de casa pero aparte de eso una mujer muy trabajadora.

REYES: Mi papa era ejidatario y ganadero. Era lo que mas era su trabajo de el lo de la ordeña.

I: Y mama también ama de casa?

REYES: Mi mama ama de casa también.

I: Y María trabajaba en el rancho de su suegro en México, verdad?

REYES: Yo?

I: Si.

REYES: Cuando me case con Florentino?

I: Yes, yes.

REYES: Cuando Florentino se vino aquí a los Estados Unidos me dejo sembrado un poco de repollo, calabacitas, y ahí fue donde aprendí un poco de la agricultura desde allá. Era con riego de una manguera de una yarda, si.

I: Wow, y cuanto tiempo tenia que esperar allá hasta que vinieron por aquí sin Florentino?

REYES: Como medio año.

I: Oh, si. Y cuando y por que decidieron venir a los Estados Unidos?

COLLAZO: Cuando yo me gradué de la universidad nos toco una época como la que esta pasando ahorita Estados Unidos, una época de crisis en 1985 después de un terremoto en la ciudad de México quedo muy devastada la economía pero aparte tenía crisis y no había empleos remunerados. En ese tiempo había mucho trabajo aquí en Estados Unidos y fue cuando se dio la ley de amnistía entonces hubo la oportunidad de nosotros acogernos a la ley de amnistía de 1986 y ahí fue donde tomamos la oportunidad de legalizarnos y venir a trabajar a los Estados Unidos aunque el trabajo que llegamos a hacer no era de acorde a lo que nosotros sabíamos hacer pero de todos modos era relacionado a la agricultura. Y ahí estuve trabajando 12 años en el corte, empaque de lechuga en el Valle de Salinas y en Yuma y el Valle Imperial.

I: Y puede contarme algo de su experiencia con la lechuga?

COLLAZO: Pues es uno de los trabajos mas difíciles por que hay que estar inclinado cortando, empacando la lechuga. En ese tiempo pues no había empaques todavía como ahora para las ensaladas, todo se hacia en cuadrillas de tierra y era por contratos, ósea, no era por horas. Se ganaba muy bien, ósea, en su tiempo. Era un trabajo muy remunerado pero muy difícil. Parte del trabajo en el campo ha sido que hay que lidiar con las condiciones climáticas. A veces

muchas lluvia, muy lodoso y es todo el tiempo- muy difícil ese trabajo, muy pesado.

I: Y fue todo el año?

COLLAZO: Bueno en años si lo hice completo. Me moví al Valle Imperial y a Yuma o al Valle de San Joaquín en Huron, California, cercas de Colinga en el condado de Fresno. Pero en ocasiones nada mas era la temporada aquí de seis meses lo que es aquí en el Valle de Salinas. Mayormente puedo estar aquí con la familia pero empezando la corrida volvíamos a empezar.

I: Y tenían que mover con todos los niños, toda la familia?

COLLAZO: No, cuando yo iba a veces ella se quedaba aquí, solamente lo hacíamos. Pero no lo hice por mucho tiempo. Aquí nos quedábamos en el invierno a invernar.

I: Y que hicieron ustedes en esos días? Trabajar con el esparrago u otro trabajo?

REYES: En ese tiempo yo todavía no trabajaba. El mas bien quería que cuidara a los niños, no le interesaba que trabajara yo. El mas quería que no tuviera una babysitter y que yo- tenia un trabajo que nos podía mantener bien. Ósea, no era mucha la necesidad de que yo trabajara por eso me dedique solamente a los niños que tenia solamente dos.

I: Y podían mantener la familia con solo un sueldo?

REYES: Si.

COLLAZO: Si, pues el galón de gasolina valía 70 centavos. (risa)

I: Y vivieron en el rancho de Caballos donde viven ahora u otro lugar?

COLLAZO: No, nosotros estuvimos rentando en Soledad. Estuvimos viviendo como unos tres o cuatro años en Soledad. Y por cuestiones del destino y el trabajo y la responsabilidad y la honestidad y todo, conocimos una persona que hasta la fecha todavía nos da donde vivir. Tenemos ya cerca de 20 años con ellos y pues ahora ya como que nos extrañamos y ellos nos vamos o ya estamos como en familia. Entonces, pues no se, hemos podido convivir. Somos de diferentes culturas pero hemos podido convivir.

I: Que bueno. Y que motivaron a ubicarse aquí en este Valle de Salinas, fue por la lechuga o por familia aquí?

COLLAZO: No, yo todo el tiempo he tenido y todo tiempo mi sueño era crear un negocio de agricultura pero siempre me ha gustado mucho la cuestión desde la escuela me gustaba mucho química orgánica y biología, ecología botánica. Entonces la cuestión es- yo estudie agronomía entonces siempre lleve esas materias y me gustaban mucho entonces era el Valle era el lugar perfecto. El clima perfecto, entonces yo empecé a ver que aquí era donde yo tenía futuro para lo que yo sabia hacer. Ósea, no tenia que ir a otro lugar si aquí Salinas tiene todas las características produciendo mas de 75 vegetales diferentes, pues era una mina, no? Era donde y podía encontrar toda la materia prima para hacerlo y hasta la fecha lo estoy haciendo. Ahorita lo que estamos haciendo en los Farmer's Market pues es.

I: Y ustedes trabajaban en la agricultura cuando eran niños?

COLLAZO: Yo si, ella no.

REYES: Si, en la agricultura.

COLLAZO: Oh si verdad.

REYES: Si, yo desde bien chica andaba con una yunta de bueyes, ósea mi papa manejaba una yunta de bueyes y yo me colgaba a unos botes con unos hilos y en un lado me ponía frijol y en el otro maíz e iba sembrando y a veces que sentía el respiro de los bueyes atrás que dejaba puños al surco de maíz por caminar mas adelante. Pero mas, mas fue la agricultura- digo, la ganadería. Si, yo me gustaba errar ganado.

I: Ordeñar y...?

REYES: Si, mas era lo que se trataba de cuidar ganado.

I: Y te extraña la ganadería, los animales?

REYES: No mucho, ahora ya me acostumbre a la agricultura después que me case con un ingeniero agrónomo.

I: Menos trabajo cuidar una lechuga que una vaca?

REYES: Es mas difícil la agricultura, es mas difícil.

I: Y Florentino?

COLLAZO: No, yo estoy contento con lo que hago.

I: Pero trabajabas desde joven?

COLLAZO: Si, desde siempre. Bueno, yo desde que tengo uso de razón mi papa ya tenia propiedades, tenia tierras. Y a veces el no estaba.

I: En que cultivos?

COLLAZO: Pero eran cultivos tradicionales, básicos, como el maíz, el sorgo, frijol, calabaza, tomatillos. Que digo, muy tradicionales de México, no? Pero yo desde chico, desde que estábamos muy pequeños teníamos mucha inquietud por las hortalizas, los vegetales. Desde chiquitos nosotros le robábamos el agua a mi mama que- era escasa el agua y nosotros se las robábamos para sembrar cilantro y sembramos cositas entonces mi mama se acuerda ahora que ya crecimos. Y pues con mucho esfuerzo en la casa tienen irrigación, tienen sus pozos, tienen todo, entonces ahora mi mama cree que es como un sueño, no, que de chiquito lo fuimos criando por que entre todo lo hicimos. Lo que hay en México, también lo que tienen mis padres, todo se hizo con esfuerzo de toda la familia. Somos 14 hermanos.

I: 14.

COLLAZO: Yo soy el-sexto verdad? Pero de los muertos soy como el octavo, por que fueron cinco muertos. Entonces ahorita de los que viven somos 14, y soy el sexto.

I: Y usted cuantos niños tenían en su familia?

REYES: 11. Si, fuimos 3 mujeres y 7 hombres. Yo fui de las mas chicas de las mujeres según.

COLLAZO: La mas chica de las mujeres?

REYES: Si.

I: Y cuéntame algo acerca de su educación. Yo se que usted tiene su, como se dice?

COLLAZO: Degree?

I: Degree de economía.

COLLAZO: Si, yo solamente soy pasante. Yo termine toda mi carrera de ingeniero agrónomo. Lo único que me faltó y nunca he regresado pero tengo la esperanza de titularme, verdad? Solamente presentar una tesis para obtener el título pero todos los cursos y todo yo lo termine pero te digo, Saliendo me vine para acá y me olvide un poco de la educación y me enfoque mas en la practica. Ahora siento que tengo mucho más práctica que ni lo que recibí verdad, de educación. En esto me considero que tengo mucha experiencia y practica por que lo e ejecutado desde que llegue aquí en el 1995. Estamos hablando ya de 14 años, verdad, que siempre e estado observando, haciendo, mejorando. Entonces creo que eso nadie me lo puede arrebatat y nadie me puede discutir.

I: Y María, educación?

REYES: Pues, priMaría y ya la termine cuando tenia como 16 años, me volví a meter a la escuela por que el gobierno antes había un programa que se llamaba una escuela intensiva para adultos y había mucha gente que no sabia ni leer y yo me metí ahí y después fui a la escuela. Yo estaba en la escuela con niños de primero y de segundo. (risa) Y así termine mi priMaría , pero no sabia ni escribir y todavía no se ni siquiera lo que es escribir bien.

I: En Español?

REYES: No se donde lleva puntos y coma. Tengo mucha falta de ortografía.

COLLAZO: Te dieron un certificado sin saber.

REYES: Pues... (risa)

I: Y María, puede contarme acerca su experiencia empacando esparrago?

REYES: Bueno, fue muy poco el tiempo que estuve ahí- estuve en un empaque de esparrago. Es muy duro en un empaque porque te ponen primero en la primera banda que es esparrago mas grandes y luego te van recorriendo y recorriendo y a las ultimas es pero rápido, así que tienes que sacar todo. Es muy duro.

I: Estaba limpiando o cortando?

REYES: No, estaba separando el esparrago, es que es grande, chico, mediano y mas chiquito y ahí va hasta las ultimas, te van cambiando como de numeración de esparrago. Y no dure mucho porque Florentino- fue cuando se metió aquí en la agricultura. Empezó a ocupar personas y- pero ahí fue cuando salí embarazada, verdad? Salí embarazada y me empezaron a dar mareos y me salí. Y otra fue por que Florentino me ocupaba también. Si. Donde salí embarazada fue en otro empaque de ajo.

COLLAZO: Pero del otro.

REYES: Si, del otro.

COLLAZO: Cada que entraba a trabajar se asustaba y sale como cosa. Cada que trabajaba. Trabajaba una vez en un empaque de ajo y a los poquitos días estaba embarazada de un día. Después a los años, a los ocho años trabajo en un empaque de esparrago y también empezó a sentirse mal y pues que estaba embarazada. Y no se, creo que va a trabajar en otro ahora.

(risa)

I: Cuantos hijos tienen ahora, es tres?

COLLAZO: Tres.



I: Todos machos o...?

COLLAZO: Tres, tres hombrecitos. Niñas no tenemos.

I: Y cuantos años tienen cada uno ahora?

COLLAZO: Tiene 21, 18, y 9.

REYES: Dile sus nombres, bueno, el que tiene 21 se llama Edgar.

COLLAZO: Edgar tiene 21, ahorita esta en el garniel, ahorita esta en un laboratorio en la Universidad de Santa Cruz, lo ocuparon por dos meses ahí, el quiere estudiar química, ingeniero químico. Fabián tiene 18 años, va entrar al tercer semestre en Berkeley, esta estudiando microbiología y Alexis, mi flojito, esta en school, va entrar al cuarto grado. Pero el como que no, bueno ahora esta chiquito, pero a ver si lo motivan sus hermanos.

REYES: Dice que el va a ser mejor que ellos.

I: Y cuales de ellos ayudan en su rancho aquí?

COLLAZO: Los dos nos ayudan pero solamente en las ventas y cuando tienen- por que ahorita los dos están haciendo cursos de verano y Edgar esta en Santa Cruz, en la Universidad de Santa Cruz trabajando en el laboratorio de química, no se. No se mucho de el por que es medio serio. Y no se exactamente que es lo que el esta haciendo allí. Pero me iba explicando por que iban trabajando en algo para generar electricidad, no se, por ahí fundiendo metales, anyway, eso.

I: Y piensan que alguien de ellos tienen motivación para entrar en la agricultura?

COLLAZO: No.

REYES: No.

I: O una parte de la agricultura?

COLLAZO: Creo que no por que casi nadie- lo que yo he visto, lo que mi experiencia es que muy pocos hijos sigue lo que hace el padre. Y a veces lo ven por que nosotros lo dejamos- es una actividad que deja mucho tiempo solo a los hijos y creo que los hijos no quieren seguir esa rutina. Además que saben que se trabaja con condiciones muy adversas que es el clima, mucho sol, calor, viento, lluvia. Entonces ellos, pues, tienen la oportunidad de mejorar su calidad de vida.

I: Y si los niños no siguen nosotros cultivando, quien va alimentarnos en el futuro? Que piensan?

REYES: Pues es como me dijo mi hijo el del que esta en Berkeley, dijo, "Ma," dijo, "Tu no eres un ser humano, tu eres una maquina de trabajar," dice, "Donde esta lo que haz ganado?" Dice, "Trabajas demasiado y es poco," dice. Dice además a veces no tenemos chance de hacerlos ni de comer ni nada. Es mucho lo que se trabaja, es muy duro el campo. Por eso ellos los miran y no les da motivación.

I: Ya y es muy triste que los agricultores no tienen tiempo para preparar comida y alimentarse bien, verdad? Muchos comen comida rápida y...

COLLAZO: Yo pienso que ellos- es que lo difícil es como inicias el negocio, no? Pero yo pienso que- o veo que cuando ellos van a veces también ven lo que se vende o que esta haciendo o como lo esta haciendo y también como que se quedan pensando, "Bueno, yo también quisiera estar en el negocio o hacer lo

mismo.” Pero en otro aspecto ya como dirigiendo un negocio, ya no directamente como lo hacemos nosotros. Yo veo a veces en uno de mis hijos que como que lo ve si el no hiciera eso a lo mejor lo hace, pero de otra forma, mas técnica, no como nosotros. Por que nosotros nos encargamos de la A a la Z, me entiendes? Desde plantar hasta la venta. De la semilla hasta la venta. Y ellos creo que se enfocan mas donde esta el dinero que es la venta, no? Y es obvio.

I: Quieren estar mayordomos o jefes?

COLLAZO: Y eso es obvio. Por ejemplo, ya hablan dos idiomas bien.

Manejando todo esto es obvio que ya no van a pensar en estar por que tampoco van a venir a hacer un trabajo que otra persona lo hace con menos que ellos ganan. Ósea, por que ganan y generan empleo. Ósea, como generas empleo con personas que no tienen esa habilidad de documentar, de todo. Ese es mi punto de vida al revés de lo que dices que quien nos va a dar. Siempre va haber alguien que este trabajando el campo y lo vemos. Ósea, nosotros nos vemos a diario que mayormente ahorita mucha gente cree que la agricultura es la solución al problema de la crisis. Muchos creen que metiéndose de agricultores van a salir de sus problemas financieros pero si no es su pasión y si no es su vocación también es un fracaso.

I: Que atraerán ustedes al programa PEPA?

COLLAZO: Yo cuando vi la primera entrevista- antes había un programa que se llamaba ‘Lo Mejor de Lo Nuestro’ aquí en el Valle, aquí en Salinas a través de la televisora local, y salió el director y el manager esa vez en la televisión y yo lo vi. Yo ya sabia de este lugar pero nunca entre. Entonces cuando yo los vi, yo

vine personalmente y me encontré con el que era el manager, le decíamos el chino y empecé a platicar con el, le dije, “Oye,” como estaba, no? Como llegan todos los agricultores y el primer encuentro que tienen aquí, y ya me invito que iban a hacer el curso educativo para pequeños agricultores, cuando iba a iniciar y todo. Yo traía mucha motivación y como yo desde México yo sabía manejar equipo tractores y todo, entonces yo le dije que si yo podía ser voluntario por que ellos tenían muchas coberturas, verdad? Entonces yo les dije que si ellos me dejaban y ellos tenían un tractor muy viejo pero muy grande, estaba fuerte. Y me dijeron que si quería ayudarles a rastrear, a incorporar las coberturas y todo, verdad? Y esa vez que empezamos a venir el primer año estuvimos cuarenta personas en dos turnos. Ósea, veníamos 20 y 20. 20 venían los sábados y 20 veníamos los miércoles. Y yo vine a los dos por que estaba tan motivado que yo venia el viernes y venia el sábado. Y me gustaba tanto por que pensé que era lo que yo buscaba- yo estaba siempre buscando un terreno chiquito donde- y aquí las extensiones del Valle de Salinas te rentan pero puras bombas de ocho pulgadas, te rentan terrenos de mas de 100 acres. Entonces cuando yo vi a ALBA era lo que yo necesitaba y lo que yo vi que eran espacios pequeños compartidos, no? Pero bien problemáticos también por que la compartir el agua es un problema.

REYES: Si no el Centro de Desarrollo.

COLLAZO: Antes era el Centro de Desarrollo Rural, bueno, se llama actualmente pero antes así era, no era ALBA.

I: Y María, que motivaron a entrar PEPA?

REYES: Bueno, yo entre de primero pero cuando el entro como agricultor, yo le empecé a ayudar a el y de ahí después yo entre por mi misma.

COLLAZO: Pero también por que la invitaban. Y después ya no la querían.  
(risa)

I: Invitaban o...?

REYES: Los mismos agricultores le decían a mi esposo cuando el entro como manager, "Traiga a su esposa que siembre, y tráigala." Y como ella ves ahora por conflicto de interés, no hallaba como correrme.

COLLAZO: Los mismos que le decían que viniera era como en aquel tiempo otro tipo de relación- después fueron los mismos que decían, no!

REYES: Competencia, no encontraban como sacarme!

I: Ups.

COLLAZO: Cosas de la vida, no? Que a veces estas en un lado y después apareces en otro, como una carrera de caballos, no? Empiezas atrás pero después sales adelante.

REYES: Les andaba pidiendo ayuda- como prenden mi verdura por que esa persona tenía muy buena relación en la tierra? Y yo le vendía mi perejil por que nadie me lo compraba y me andaban buscando vendedores, fíjate, para comprarme mi verdura por que cuando entras como agricultor no te conocen, no conocen tu calidad de tu producto por muy buen que lo produzcas ese se batalla para que te conozcan pero vale la pena.

I: Y en sus opiniones cuales son las fuertes y debilidades de ALBA? Que hace bien y que...

COLLAZO: La fuerte de ALBA es que es dueño de la tierra. Me entiendes? Yo eso es lo que siempre le he visto el potencial y pues, el poco equipo que tienen. No en cualquier lugar tienen- la infraestructura que tiene es una de los fuertes. Pues las desventajas, me reservo el comentario.

I: OK. (risa) Y María?

REYES: Pues las ventajas que tiene todo eso, pues que el sistema de que le hicieron de la bomba que le cambiaron. Eso le ayuda a uno mucho del agua por que antes no podías regar por que te había un motor grande. Y yo a eso le veo muy buenísima.

COLLAZO: Eso es la infraestructura, vieja.

REYES: Si, pero yo quiero...

COLLAZO: Ser mas explicita?

REYES: Si, en que mas me ha gustado en ese aspecto.

I: Y hay otras cosas o más o menos es todo que son fuerte de aquí es la infraestructura y el sistema de agua?

REYES: Si.

I: Y Florentino puede decirme acerca de su experiencia como manager del RDC para ALBA? Que fueron las responsabilidades de trabajo, de su trabajo?

COLLAZO: Bueno, pues yo, estuve ocho años, verdad? Completos. Y algunas cosas yo ya sabia hacerlas, otras cosas fui aprendiendo a través de los mismos

agricultores por que nunca deja uno de aprender pero creo que a muchas personas aquí yo si les trasmite muchas cosas que actualmente ya están también como agricultores. Y otro fue tratar de buscar la mejoría en lo que menciona ella, no? Estar viendo como poder distribuir el agua mejor, como poder convivir mejor aunque es muy difícil aquí para las buenas relaciones con los agricultores por que todos vienen de diferentes lugares y todos somos- no es lo mismo, son regiones. México esta dividido también por regiones y es muy difícil de convivir entre gente de diferente regiones por que la forma de hablar a veces es muy golpeada en algunas áreas y no es si no por que es su forma de expresarse, son muy directos al hablar o somos muy directos al hablar. Entonces a veces lastima los sentimientos de algunas personas entonces aquí estar en esa posición no es fácil por que tu eres la primer línea en la cual se generan todos los conflictos y después pasa a otro lugar. En cuestión de estar comprometido por que con el mantenimiento de los recursos naturales que es parte bien importante de la sustentabilidad o de la agricultura orgánica y como poner énfasis por que- y ojala que no se pierda por que yo le veo diferente. Antes teníamos algo para poder cortar arboles- por decir teníamos que ver si en verdad cumple su función como rompe vientos o solamente va a ser un árbol que va a estar ahí, no? Entonces, este tipo de cosas y el mantenimiento en general de todo el equipo, eso es lo que... Y además el enfoque era educativo, va mas que el [nadar?] educativo por que parte de mi responsabilidad era el entrenamiento teórico y después practico para ir al campo. Y ya que estaban los agricultores afuera, pues, enseñarles como hacer todo, todo lo que es la labor del campo. Ya después ellos serian el mercadeo que ya seria otra situación, no, por

que ya no estaba dentro de mi capacidad. Y creo que el mercado es donde muchos sienten que no ha sido y sigue siendo una gran- sigue siendo un gran reto por que a veces yo veo que por muy malo que este el equipo, por mala que sea la tierra, hay producción y lo demás es muy difícil de que tu puedas acomodar todo por tu producto y además sales a veces en la temporada en que todos producen. Todos los estados producen, sales en el verano, entonces no es fácil.

I: Y que fue las partes favoritas de trabajar aquí?

COLLAZO: A mi me gustaba mucho dar las clases de PEPA, esa era mi...

I: Enseñar?

COLLAZO: Enseñar lo que yo sabia. Mayormente en las clases de riego, de manejo de equipo y lo que es yo tengo mucha experiencia, eran mis temas favoritos, esa fue mi... Lo demás yo lo se hacer y tenia técnica para hacerlo por que aunque tu lo veas una azadón como manejar un azadón, he visto a personas que no saben manejar un azadón. Como usar una herramienta tiene su técnica también. No es nada mas por que dicen esto es así como hay que hacer- hay que saberla mover y todo, hay que saber como hacerle alrededor de la planta. Pero tengo mi, mi tema o mis cosas favoritas eran—

I: Equipo.

COLLAZO: Equipo, riego, todo lo relacionado a la preparación de suelos, eso era mi...



I: Y puede contarme acerca de algunos agricultores que capacitaran y que pasaran con ellos? Tienen ahí unos ejemplos de unos agricultores que ya están haciendo bien su producción o algo después de su capacitación?

COLLAZO: Me toco darles- estar y no se si lo tomen por que estuvieron o no pero me toco desde Delfina, verdad? Ya no me toco Héctor Mora, Delfina Corcolis, Héctor Mora, Eliazar Juárez, la familia Juárez, quien mas esta por aquí? J.P. Pablo, ellos estuvieron cuando yo estuve dándole el entrenamiento, estuvo Víctor Mendoza. Es curioso por que- oh, Miguel Cisneros.

I: Y alguien que salieran de aquí y todavía cultivan or?

COLLAZO: Bueno, no. Yo estuve con ellos contemporáneos, verdad? Los únicos que estuvieron aquí cuando yo estuve como agricultor que están todavía es María Inés, esta Efraín Avalos, esta Moisés Magaña, esta Javier Ledesma, entonces ellos son que estuvieron cuando yo estuve como agricultor. No fueron parte de- los que están ahorita todavía, bueno, ene el tripe M tren esta Silverio, era de los que estuvieron en el curso aquí, esta, quien mas esta de los que vino?

I: Amparo Martínez?

COLLAZO: No, Amparo fue un año antes.

I: O la familia de Amparo?

COLLAZO: La familia de Amparo, toda la familia de Amparo también estuvieron.

I: Yes, todos los niños de el.

COLLAZO: Pero ahorita el que yo siento que si recibió el mensaje o que han recibido el mensaje por que n sabía nada de agricultura es Héctor Mora.

Recuerdo de el un anécdota de el cuando lo subí a el por primera vez al tractor, su pieles temblaban. Nosotros le decíamos, casi se lo agarraban, “No, tranquilo,” le decían, “No te pasa nada.” Y por lo regular con varios y poco a poco les fui dando confianza, confianza y ahora lo están haciendo muy bien.

REYES: Don Ramoncito también, te acuerdas?

COLLAZO: Oh, Don Ramón Ríos. Ramón Ríos es otro de los que esta en...

I: En Davenport?

COLLAZO: En Davenport. Ramón Ríos, el también estuvo aquí- entonces también sigue sembrando el, ósea, y el esta como independiente- tiene su propio rancho. Entonces hay varias personas, se me escapan ahí muchos, esta este señor, ya me acorde, Héctor de La Rosa también en Hollister que también estuvo aquí. Ya me acorde también de Rollito, Roger.

I: Oh yes, Roger.

COLLAZO: En (inaudible). Entonces todos ellos, algunos están en sus propios ranchos, otros están como mayordomos, otros están- no recuerdo ahorita pero muchos están en buena posición- mejoraron su posición por que le dijeron al patrón que ya sabían manejar un tractor, que ya sabían hacer un sistema de riego entonces ya le dieron una mejor posición, y no están sembrando pero si les ayudo en su educación, en su trabajo.

I: Y su esposa también?

COLLAZO: Ah, mi esposa fue parte nada más que ella nunca quiso aprender a manejar el tractor. Como estaba yo, una vez la deje que lo manejara y se quedo allá atascada y ya no lo quiso mover. Pero ella maneja un tractorcito que tengo.

I: Oh, si?

COLLAZO: Si. Cuando estaba el John Deer aquí que tenia ALBA, ella usa el [rototiler] y todo, ósea, sabe manejar el tractor solo que automáticos. Pero si, ella también. Oh, también ella es parte de lo que sabe lo sabe por mi, ósea, no exactamente no, pero ALBA me pagaba también por transmitirle entonces... Pero parte yo creo que muchos no aprendieron o no aprenden por que no quieren preguntar. Uno no puede decirles a veces, si todos los que preguntaban era, "Oye, como es esto?" Hasta la fecha unos me andan preguntando unas cosas todavía.

I: Todavía?

COLLAZO: Y no nada mas como agricultores, hasta del staff me preguntan.

I: Oh, si. Y puede decirme por que deja de trabajar por ALBA?

COLLAZO: Por conflicto de interés, that's it.

I: Y ustedes decidieron mejor usted dejar el trabajo--

COLLAZO: Si.

I: --que ellos salir, verdad?

COLLAZO: Si, y es obvio, si por que en un trabajo mayormente la decisión fue por que hay mucha inversión. Desde todo lo que se haya hecho, todo lo que se hizo, no lo podemos dejar por que los clientes valen mucho. Los mercados que

hay ya tienen mucho valor, de una u otra forma. Lo que yo hacia si es y sigo haciendo pues yo sigo siendo una maquina, un ciclo, ósea, que abre y cierra, no hay avance. Ósea, no tengo yo avance mas allá por que la siguiente tendría que saber cual es mi siguiente paso, a donde voy, que hago? Al contrario, con las crisis hay un recorte, mas desfalco. Entonces esto ayuda para empezar a pensar y repensar uno su vida. Además creo que tome la medida correcta.

I: Y María quería continuar cultivando, verdad?

REYES: Pues si, como dice el es que nosotros teníamos- es que no es fácil, no me siento arriba pero tampoco me siento muy debajo de uno de lo que ya sabe, de lo que ha aprendido. En la inversión quizás no es mucho pero llegar hasta donde estamos no es nada fácil, nosotros ya tenemos nuestro propio logo, muchas cosas, permisos, estamos certificados por y no es nada fácil, todo es dinero, dinero. Entonces si yo me salía, el podía agarrar trabajo en cualquier otro lugar por que no ha buscado y le han ofrecido y no ha querido mas de hacer uno donde ya avanzando, no es nada fácil volver a empezar. Por eso le digo lo que tu ganas ahí tu lo puedes ganar ahí donde estoy yo.

I: Y ahora tienes cinco años cultivando o seis?

REYES: Vamos a seis años, si.

I: Y Florentino, usted ahora trabaja solamente con María en la MILPA firms o tiene otro?

COLLAZO: No, nada más le ayudo a ella.

I: Ya.

COLLAZO: Solamente y no, me falta tiempo.

I: Ya. Y puede mantener la familia ahora, más o menos con el negocio?

COLLAZO: Esta difícil por que todavía no se consolida el negocio.

REYES: Yo lo que veo mas difícil es en el invierno. En el invierno si se nos pone bien difícil como no hay mucho que cosechar, no hay mucho, especial en los Farmer's Markets no tienes mucho producto, son los meses mas difíciles para nosotros.

COLLAZO: Pero ahorita en el verano no es ningún problema.

REYES: A pesar que ahora, mi hijo ahorita le estamos ayudando a pagar el apartamento donde el esta viviendo. Cosillas así que estamos gastando, no nos hace tan difícil. Ósea que nosotros no tenemos un día de descanso, no tenemos. Pero nos sentimos satisfechos por que poco a poco vamos saliendo de algunas cosas y de algunos compromisos que- y pues en realidad pues traes dinero (risa) que es lo que quiere toda la gente.

COLLAZO: Todos los días traemos mucho dinero, aunque no sepa nosotros pero circulando. Entonces nunca estamos esperando un salario, un cheque, a ver que nos queda. Si nosotros trabajamos, nosotros ganamos, si no trabajamos, no ganamos.

I: Pueden tomar una vacación tal vez en el invierno, uno chiquito?

COLLAZO: Si lo vamos a tener.

I: Ya.

COLLAZO: Ya las hemos tomado, si nos vamos. Tenemos tiempo, pensamos si trabajamos mucho en el verano pero también en el invierno dormimos bien como los osos.

(risa)

Las noches son largas, los días cortos entonces ya hay tiempo de descansar en el invierno bastante pero...

I: Y pueden recuperarse más o menos?

COLLAZO: Si, ahora estamos plantando—

I: OK, quisiera preguntarle algunas preguntas básicas acerca de su granja. Como escogieron el nombre de su granja de “La Milpa Organic Farm?”

REYES: Fue una idea de Florentino, el que te lo explique. Ósea, fue un gusto de el poner el nombre. Que significa o por que te gusto ponerle el nombre de la Milpa?

COLLAZO: Hay que ser auténticos y diferentes, no, como llamar la atención y como... Cuando yo llegue aquí al Centro de Desarrollo Rural, a todos se nos pregunto, a los cuarenta, que que era una milpa, no? Y nadie supo.

I: No?

COLLAZO: Nadie supo la respuesta, todos decían, “Ah, pero es obvio, las cañas.” Entonces ya el que estaba en ese entonces de director, una persona también agrónomo en México, el Sr. Montenegro- el fue que nos explico que era la milpa, no? Ósea, el tenia mucho, ósea fue una persona que duro ocho años trabajando aquí y por que nos estuvo explicando que era en realidad, no?

Entonces a partir de ahí yo empecé a concientizar de que es un nombre de origen Maya y es la combinación de tres o mas cultivos entonces es exactamente lo que nosotros estamos haciendo, mas de tres cultivos, tenemos hasta 25.

I: Biodiversidad?

COLLAZO: Biodiversidad. Entonces el concepto esta bien dicho y bien hecho, verdad? Es una palabra muy Mexicana pero después de la revolución verde, después de la segunda guerra mundial que se empezaron a usar los agroquímicos, los herbicidas, empezaron a eliminar las plantas de hoja ancha entonces quedo el puro maíz, verdad? Pero tú debes de pronunciar, es un maíz soloy no es una milpa, o es un cañaveral o es un maizal pero la milpa antes era mayormente la combinación de maíz, frijol, calabaza y tomatillo. Y cumplía su función por que era una agricultura sustentable y era una agricultura la cual el maíz alimentaba a la población, no? Aparte de los animales era el rastrojo, ósea la parte seca de la caña, el frijol fijaba nitrógeno para el maíz, aparte era el alimento básico- que es el alimento básico de la población en México, la calabaza, igual la pepita se comercializaba por kilogramos lo que es la semilla; la demás se las dabas a los animales partida o tu la cocías, la hacías en hornos o como sea y con leche la combinabas y era un alimento muy rico en nutrientes. Después venia el tomatillo donde podías hacer tus salsas. Pero la segunda función de la calabaza era completamente cubrir y tapar la maleza, entonces era una agricultura muy sustentable y muy tecnificada a su manera ancestral sin tanta tecnología. Ellos manejaban este tipo de agricultura entonces a mi se me hizo muy místico, muy tradicional, muy original ponerle la milpa. Desde ahí

vengo arrastrando esa idea entonces cuando a mi me preguntan el porque, yo le digo si quiere ir al internet busque—

I: Que es una milpa.

COLLAZO: --que es la milpa. Y mucha gente le da curiosidad. Aparte esa es la razón.

I: Y como responden a sus clientes, you know, con su nombre La Milpa.

COLLAZO: Yo les explico, si. La mayoría de los clientes son de habla Ingles y yo trato de explicarles con el Ingles que yo hablo.

I: Y le gustan la idea?

COLLAZO: Si, se quedan- por que la mayoría...

REYES: Es que ellos creen que por que se llama La Milpa, quieren ver que nosotros vendemos elotes. Y a donde están los elotes?

I: Donde están los elotes?

COLLAZO: Ellos piensan que una milpa solamente son elotes y eso no es.

(risa)

I: Y ahora cuantos acres están cultivando y donde, todo aquí o tienen otro rancho todavía?

COLLAZO: Aquí vas a tener cinco acres y medio verdad?

REYES: No, cinco. Bueno...

COLLAZO: Empezó con tres.



REYES: Si, empezó con tres, luego con tres y medio, luego en este mismo año pedimos otro, fueron cuatro y medio y apenas ahora en esta semana se nos dio medio acre y vamos a completar cinco acres que estamos rentando aquí en ALBA.

COLLAZO: Y tengo como un acre yo de tomates en el otro rancho.

I: Oh, si? Es mejor lugar para tomates, mas calor?

COLLAZO: Es muy caliente pero tiene la desventaja de que se quema mucho el tomate por que ahorita la temperatura esta subiendo mucho. El Domingo pasado estuvimos a 115 grados Fahrenheit, entonces se alcanza a quemar mucho aunque ahorita todavía están chicos y verdes, no? Pero el año pasado tengo que hacer una programación de que no toque a madurar cuando esta el puro Verano, ósea los días mas calientes del Verano por que se quema mucho. Pero si estamos...

REYES: Pero en Noviembre cuando tenemos todavía jitomate esta pero dulces, bien dulces, verdad?

COLLAZO: En Noviembre hay veces que todavía hay antes de que hile, como aquí los días ya son cortos y no es tan caliente. Allá de todos modos el día sale el sol caliente entonces tiene sus ventajas en esos lugares crecer tomates.

I: Yo he visto tomates hasta Diciembre a veces en Túneles, you know? Y cuantos cultivos tienen ahora?

REYES: Pues es que como tenemos varios cultivos. Es que a veces se acaban unos y seguimos con otros pero es mucha variedad de cultivos. Por ejemplo jitomates ahora tenemos son como 15 variedades de heirloom, regular,

cherry amarillo, cherry anaranjado. Tengo siete variedades de calabaza, dos variedades de pepino, dos variedades de betabel, cilantro, dos variedades de cebolla, rainbow chard, apio—

COLLAZO: Chiles.

REYES: --cuatro variedades de chiles, fennel y alcachofa morada—

COLLAZO: Fresa.

REYES: --romaine, fresa, raspberries, blueberries—

COLLAZO: Blackberries.

I: Blueberries?

COLLAZO: Blackberries.

I: Aquí?

REYES: Tenemos aquí, si.

I: Wau!

REYES: Y ahorita no me acuerdo de que tantas.

COLLAZO: Mientras ella te contesta yo voy a hacer- al cabo yo lo tengo en la mente todos, te voy a contar nada mas los cultivos no las variedades para estar específicos. Pero ella empieza ahí blueberries, alcachofa, lechuga roja, coliflor, brócoli, lechuga romaine, apio, fresa, raspberry ósea mora, luego tiene blackberry y luego también tiene la amarilla, goldenberry. Tiene green peppers, esos chiles verdes, tiene maíz, tiene surcos para elote, tiene cebolla, fennel, luego sigue el pepino, la calabaza, tiene albahaca, ósea del albahaca que viene a ser el basil.

I: Oh, basil? Yes.

COLLAZO: Basil y la [carrot], y luego tiene tomates, chards, green beans—

REYES: Yellow beans.

COLLAZO: Entonces tiene como unos treinta cultivos o más.

I: Perejil y cilantro?

COLLAZO: Cilantro también tiene. Entonces te digo- pero es por que vamos a los Farmer's Market y necesitamos variedad. Algunos ni costea llevarlos, verdad por que hay mucha competencia en ellos pero de todos modos la gente a veces los pide.

I: Y puede llevarlos todos a los Farmer's Market?

COLLAZO: Todos. Los Farmer's Markets en cuales estamos no tenemos restricción, podemos llevar todo que queramos. Eso es lo bueno que tenemos, en los poquitos que tenemos no nos tienen que, "No lleves esto, no lleves esto," no? Tiene la- mas que nada por la calidad que lleva pienso yo, verdad, que siempre hay que estar cuidando- María Luz es la que cuida la calidad.

REYES: Cada quien tenemos, este, somos agricultores los dos pero cada quien nos enfocamos en una cosa. Por ejemplo yo soy la que me manejo de cuando se va a sembrar, el riego y el de preparar la tierra y de administrar el dinero en las ventas o a veces cuanta cantidad quiere llevar y yo me encargo de lo que es llenar cuantas semillas- lo que es (inaudible) yo vi.

I: De lo orgánico?

REYES: Yo soy la que me encargo de eso pero el se encarga de hacer pagos de lo que es fertilizantes y todo eso. Cada quien tenemos, tu vas a hacer eso y yo voy a hacer eso por decir. Tú no vas a hacer—

I: Y usted cosecha, esta encargado con la cosecha y llevar al mercado?

COLLAZO: Ella se encarga de todo, yo me encargo de la fresa.

REYES: Para los Farmer's Markets yo soy la que cosecho todo y el la fresa. El se enfoca en la fresa. Ósea, no vamos a ser los dos patrones, ósea, el es el que va a decidir que se hace y que no se hace. Ósea, pusimos en acuerdo.

COLLAZO: Pero ella tiene el plan.

I: Y ustedes no se reúnen cada semana para planificar juntos o es diario?

COLLAZO: Todos los días, diario. Diario y siempre estamos no nada mas aparte, siempre estamos trabajando en algo. Yo como todas las mañanas a veces como para hacer ejercicio y mover mis articulaciones largas y quemar colesterol siempre agarro el azadón, a mi me rinde mucho el trabajo. Ósea yo en tres horas puedo hacer lo que a veces hace un trabajador en cinco horas por que, no se, tengo esa habilidad y les digo, "Bueno por que a mi me rinde tanto?" Y a ella le consta de que yo me pongo y...

REYES: Todo, todo el trabajo.

COLLAZO: Ósea trabajo manual si a ella le consta que yo- por eso yo batallo mucho para encontrar una persona que pueda hacer el trabajo con la calidad, la velocidad en que yo hago el trabajo.

I: Y ahora no tienen empleados?

COLLAZO: No. Solamente en ocasiones usamos algunas personas de part time pero no tenemos...

I: Para desmalezar?

COLLAZO: Solamente desmalezar pero no tenemos unos empleados así fijos. Cuando ocupamos, ocupamos a través del contratista, si ocupo dos y es para la maleza y en ocasiones nada más cuando tenemos gran cantidad. Pero yo uso mucho el equipo. Tengo un tractor Farmall que lo estoy acondicionando a todo mi equipo y aparte de que como se usar el equipo, me ayuda mucho.

I: Mejor usar el equipo que su espalda.

COLLAZO: El tiempo también cuando debes de atacar la maleza, la planificación de no esperar a que se me venga encima por el tiempo que gasto, por el dinero que invierto. Cuando es costea y cuando no costea, siempre estoy haciendo situaciones. Ósea, queremos hacerlo un poco mas profesional, es la idea de nosotros, y que nos de mas redituable.

I: Y cuales mercados de agricultores, Farmer's Markets... En cuales mercados se venden ahorita?

REYES: Tú nómbralos.

COLLAZO: Bueno ella empezó en el de Half Moon Bay, después Pacific Grove, y estuve en Carmel, bueno ese no esta certificado, es solamente en la Mision y el año pasado la misma gente nos pidió en Pacifica. Ósea, ellos me preguntaban que por que no iba, le dije, "No es que yo no quiera ir. Yo quiero ir a todos o a mas pero los managers tienen una lista de espera y los managers tienen que saber pero no por mi," le dije, "La forma en que ustedes me pueden ayudar es

ustedes mándenle una carta al manager donde ustedes solicitan que nuestro puesto vaya a este lugar por que yo ya le he dicho a los managers que quiero entrar ahí.” Y ya me dice que, pues, que esta bien, que esta bien, no, para proteger a los agricultores esta bien que tengan ventas. Le dije, “Pero si ustedes le piden que ustedes vienen de tal parte desde Pacifica vienen a veces aquí pero ustedes nos quieren ver los Miércoles allá, y ha funcionado la forma de petición.” No solamente nosotros queremos entrar. Y nosotros ahorita quisiéramos también—

REYES: No acabaste de nombrar Pacifica.

COLLAZO: Oh, si, dije Pacifica.

REYES: Si dijo Pacifica.

I: Dígame?

REYES: No, yo digo es que nombre Half Moon Bay, Pacifica, Carmel y Pacific Grove.

I: Y quiere entrar a otro verdad?

REYES: Si estamos en eso.

I: Otro día o dos mas días?

COLLAZO: Solamente queremos uno más por que queremos darle calidad y no cantidad. Nosotros tenemos la filosofía que si damos calidad podemos tener mayor ganancia que ni cantidad por que vamos a gastar mas en tiempo.

I: Y pagar empleados, verdad, por que no pueden ir a—

COLLAZO: Ósea, nosotros estamos haciendo las ventas. Nosotros estamos haciendo toda la producción de la A a la Z.

I: Si pero si tiene más de un mercado en un día, como puede?

COLLAZO: No, no queremos tener- por la producción que tenemos tampoco es lógico que con la producción que tenemos podamos tener tanto mercado.

I: Y esta tratando de entrar a otros? Esta en una lista de esperanza, María?

REYES: No ahorita no por que no he metido ninguna aplicación pero si me gustaría agarrar uno mas el Domingo. Si me gustaría por que el de Carmel esta bien pero estoy siete horas ahí. Y eso es muy largo por que es en cada misa entonces como dice el, si nosotros podemos vender en otro lugar un poquito mas y menos tiempo es mejor.

I: Yes. Ustedes han tenido dificultades entrando en algunos mercados en la región? Están en una lista de esperanza en otros o están batallando de entrar a otros?

COLLAZO: Si, yo el año pasado mande al manager una aplicación y el me dijo- yo les mencione a los que yo quería, no? Eran estos solamente de verano y parece que el no, pues me dice que estoy en lista de espera. En ese entonces fue como en Diciembre y pues hasta la fecha nunca he recibido para atrás ni siquiera decir, "Oye."

I: Cual mercado?

COLLAZO: Era para Los Altos, verdad?

I: Oh, Los Altos.

COLLAZO: Y otro para Castro Valley y no me acuerdo como se llama la organización.

I: Oh, si, quien maneja varios.

COLLAZO: Si, es una organización. Parece que el se apellida Girardi, John Girardi.

I: Oh, si creo que es Urban Harvest o algo así.

COLLAZO: Si, ese. Urban Harvest se llama la organización y yo aplique- mandamos una aplicación a ellos y no pero tenemos interés en, no se, en cualquier organización. Escuche un agricultor un día que dijo, "A mi me solicitan mucho para entrevistas y muchas cosas pero ahora yo quiero ayuda de ustedes como organización empujar a estas organizaciones a que nos den la oportunidad de entrar." Ósea, como nosotros podemos también tener un beneficio de las organizaciones como donde nosotros apoyamos, en este caso a la Universidad. Hemos recibido ayuda para entrar a estos, verdad?

Indudablemente. Pero también a veces no es que tú llegues sino que te quedes.

REYES: Que te sepas mantener.

COLLAZO: Que te sepas mantener a veces como un campeón.

REYES: Como un artista.

COLLAZO: Que te mantengas a un nivel que estes...

I: Esta siempre es un problema para los nuevos agricultores a entrar a los mercados buenos, verdad, y como puede subir ese desafío, este desafío de no tener mercados buenos por los primeros cinco años o... ?



COLLAZO: Ósea ese es el reto que tenemos ahorita. Nosotros sabemos que las cosas se van dando y van a llegar, van a llegar por que la misma gente.

REYES: La misma gente te sube o la misma gente te baja, tus clientes. Y yo tengo confianza en nosotros mismos por que nosotros sabemos crecer y damos buenos precios y a la gente le gusta y es buena calidad la que yo tengo.

I: Y tal vez su reputación y calidad puede ayudarles a entrar a mejores mercados?

REYES: Si y como te digo, confiamos en nosotros mismos por que nosotros mismos somos lo que estamos vigilando, los que estamos cosechando. No estamos poniendo aquel que cosecha y como va, no se. No, yo estoy mirando como va, esto no me gusta, esto si me gusta.

I: Y ustedes tratan de sembrar lo que pueden vender ahorita o esta sobre sembrando cultivos?

COLLAZO: Vamos a- quieres que?

I: No.

COLLAZO: Seguimos aprendiendo. Ahora estamos viendo que nosotros producíamos pensando en que a la hora podíamos venderle un excedente y lo hemos estado haciendo pero muy difícil. Ahora queremos hacer un poco menos cantidad para suplir solamente las necesidades nuestras y no estar esperanzados a vender en otros lugares por que no nos da la ganancia o el tiempo. No tenemos el tiempo para atender otro tipo de mercados.

REYES: Si, agarra el cheque cada ocho días pero allá esta el bill bien grande en la nerseria por toda la planta que pediste y además nosotros son cultivos

como apio, lechuga, fennel que se necesita mucho fertilizante y es muy caro. Entonces si, se agarra el cheque pero todo lo que tienes que pagar por planta. Entonces—

I: No vale.

COLLAZO: No vale.

REYES: No vale la pena.

I: De vender a mayoría.

REYES: Y eso lo estamos experimentando y esta bien que hagamos hecho eso pero como te digo, cada día vamos aprendiendo mas. No acaba uno de aprender. Fue como yo rente este medio acre, yo dije, no es por que quiera vender mas aquí sino por que yo ahorita tengo como tres siembras paradas que tengo en la nefreria, la planta por que no tengo el terreno. Pero es para cultivos de nosotros para vender en los Farmer's Markets por que—

I: En el invierno, verdad, o en el otoño?

REYES: Y ahorita mismo no tenemos. Queremos tener cultivos escalonados y no podemos por que se nos acaba la tierra. Es que a veces no te alcanzan a salir los cultivos que tu estas planeando va a salir para este tiempo y no salen por x cosas, no te nacen y vuelves a resembrar.

I: Y que técnicas o planes tienen para tener mas fruto en el invierno para tener varios productos por que varios Farmer's Markets que están asistiendo están year round, están por todo el año.

COLLAZO: Queremos agarrar a Farmer's de año completo por lo mismo.

I: Yes.

COLLAZO: Ósea pagan tres, cuatro semanas, lo que puede uno, verdad? Pero también ayuda mucho.

I: Yes, para el flujo de caja.

COLLAZO: Si, en el invierno. Entonces con unos dos. Ahorita, por ejemplo el de Pacific Grove es del año completo, ayuda mucho. Este año nos ayudo a pensar como planificar. El primer año es de planificación, este va a ser un poco de experimentación y el que viene es consolidación. Ya desde ahorita, desde un tiempo mas atrás ya estamos pensando que cultivamos vamos a tener que no los tuvimos por- ósea, los errores que vamos a ir mejorando cada año. Y es por eso que estábamos solicitando más tierra para tener más chance o mas espacio de movilidad y se nos otorgo poca pero creo que a veces es mejor, a lo mejor creo yo que es suficiente por que de nada sirve que rentes mucha tierra si la vas a tener con maleza, abandonada. Ósea, no tiene caso y aparte tienes que ocupar mucha mano de obra y todo eso entonces tiene que crecer uno de forma despacio.

I: Puede decir algo acerca de su experiencia vendiendo con ALBA organics, entre los años que tiene vendiendo con ellos, fueron bien o una oportunidad para aprender pero ahora prefiere no vender a mayoría a ALBA organics?

REYES: Bueno es que las cosas están cambiando. Es que antes ALBA era una verdadera organización que solamente ayudaba a los agricultores, se dedicaba solamente a vender a los de aquí, a los de triple L. Eso ya se perdió. A veces ahorita los planes de siembra que ellos hacen, los hacen ya por fuera

entonces hay veces que vemos agricultores que tenemos cultivos aquí y los traerán por afuera y a veces como que eso incomoda, no? Entonces a veces si te va bien por que hay venta del producto que tú tienes y te toca suerte, se te vende. Pero hay veces que tienes el cultivo ahí y no se te vende entonces lo tienes que desquitar entonces a veces es uno de los problemas que hay también. Por eso es que estamos pensando en cambiar los planes e ideas que tenemos por que ya son varios años que siempre nos pasa lo mismo.

I: Y todavía ellos siguen tomando un porcentaje como 30% del... ?

COLLAZO: Creo que es más alto.

REYES: Me ha tocado que en una caja han agarrado hasta \$7 pero si a veces dicen que si te quitan menos para ayudarte a que vendas cuando esta muy barato, que nada mas te quitan \$2. No se exactamente. Y a veces no se nota cuando esta muy bueno el producto por que sigue valiendo lo mismo. Yo desde que tengo uso de razón, desde que Florentino era agricultor, siempre vale lo mismo.

COLLAZO: Una casa de calabaza en el 1995 valía hasta \$30, \$25, y ahorita vale \$10. Estamos en el 2010 casi, que estamos hablando de casi 15 años y vale lo mismo pero lo que si cuesta mas es el cartón que vale \$2.35.

REYES: Fertilizante, semillas.

I: Por que ustedes tienen la filosofía o aprendieron que la venta directa es mejor pero todavía la mayoría aquí siguen buscando mercados de mayoreo y en mi opinión es una, como se dice?

COLLAZO: Circulo vicioso?

I: Yes.

COLLAZO: Bueno es que todavía es como cuando te venden espejitos, me entiendes? Todos estamos pensando en dar el golpe de suerte en el volumen. Y en ocasiones te va bien, verdad? Aquí ha habido personas que les ha ido muy bien por que han sabido en su momento, no? Pero al cambiar personal, al cambiar alguna administración donde ellos se acomodan es donde vienen los problemas entonces es lo mismo que tu dices, como buscar otras alternativas? Pero nadie quiere ganar poquito dinero, nadie quiere ir a vender una caja o dos cajas de algo, ósea, todos queremos paletas, paletas completas, no? La idea estaba bien antes, ósea, que solamente primeramente se vendía los productos de los pequeños agricultores por que esa fue la razón de hacer el cooler. Fue la razón. Aquí en este lugar se peleó mucho la causa y yo a mi hasta me tocó ver agricultores que aquí lucharon mucho para que se hiciera el cooler por que la razón era esa. De los problemas graves era como tener un cooler pero después que está el cooler el problema fue como lo vamos a manejar.

I: Y como llenar el cooler.

COLLAZO: Si, como se va a manejar y como se va hacer el producto.

I: El producto, yes.

COLLAZO: Entonces ahí es donde ya cambio todo, no? Y como ya estaba y como ya se dio del departamento de comercio dio para ese cooler, entonces después el cooler se le tuvo que dar lo que es, no, y como está. Entonces a lo mejor está bien, a lo mejor está mal pero a nosotros no nos toca decidir, verdad, nosotros estamos haciendo lo que nos corresponde y a las autoridades o a quien

le corresponda va hacer lo que le... Y creo si creen que se maneja de esta forma bien, lo único si que se ha perdido es el espíritu por lo que se fundo, se formo que era como empezar los primeros agricultores tener las instalaciones apropiadas para que su producto pudiera preservarse por mas y poderlo distribuir.

I: Y aparte de los mercados de agricultores y las iglesias, están buscando otros tipos de mercados ahorita?

COLLAZO: No.

REYES: De las iglesias?

COLLAZO: Si, del Caramel.

I: No como restaurantes o tiendas o están buscando otro?

COLLAZO: No.

REYES: No, no, para mi no funcionan por que es como dice Florentino, es que las tiendas tienen una caja, dos cajas. Los mismos restaurantes quieren una caja de cilantro y hoy te piden y a los quince días otra más entonces no tienes el cultivo.

I: Yes, y no quiero transportar solo una caja?

COLLAZO: No, yo no soy de la filosofía de mover- de gastar tanta gasolina en mover tanto. Ósea, lo menos que se pueda pues estas en un ambiente en el que al menos nosotros no queremos estar solamente en el camino, queremos estar también en la granja, queremos estar en la familia, queremos estar. Entonces ese seria otro negocio aparte y creo que el que mucho abarca, poco aprieta.

REYES: Nosotros estamos empezando poquito más diferente. Queremos independizarnos un poquito mas de ALBA, vender casi nuestro propio producto por que estamos mirando que eso a uno le va mucho mejor. Ósea, eso es nuestra idea y si si de venderle pero cuando- como yo les he dicho, cuando yo tengo un poquito mas extra en eso si quiero que me ayuden. Ni tampoco quiero forzarlos a que me tienen que vender esto. No quiero tener esa presión ni de allá ni de acá por que yo entiendo que ALBA es una incubadora que es para aprender agricultores que nosotros tenemos la obligación también de independizarnos y aprender.

I: Ustedes todavía tienen el otro rancho de diez?

COLLAZO: Todavía lo tenemos pero en riesgo por que la propiedad ha bajado mucho.

I: El valor?

COLLAZO: El valor ha bajado demasiado y todavía estamos pensando en si lo mantenemos o lo dejamos por que creemos que es tanto el valor que se ha depreciado las propiedades que aunque dicen que en cinco años o diez años, no creo que vuelvan a su valor original.

I: Y están rentando ahorita?

COLLAZO: Nosotros?

I: Yes.

COLLAZO: No.

REYES: No.

COLLAZO: Nosotros hacemos un intercambio de trabajo por mi esposa, por renta.

REYES: Pero ella decía que...

COLLAZO: Aquí no rentamos.

I: No, no, si renta el terreno a otra persona para pagar el... ?

COLLAZO: No, nosotros estamos pagando ahora.

I: OK, y tienen cultivos de clima?

COLLAZO: Ahorita traigo tomates.

REYES: Tiene borregas, gallinas... (risa)

I: Pero no hay nadie allá cuidando?

COLLAZO: No, yo voy. Voy llegando de allá, voy para allá y vengo para acá.

I: Cada tres días o... ?

COLLAZO: Voy el Domingo, el Martes, el Jueves.

I: Oh, OK.

COLLAZO: Y ya cuando voy se comió un coyote una borrega, un halcón se comió una gallina.

REYES: Se comió un pato, se comió dos pavos, tu crees? (risa)

I: No tienen un perro allá?

REYES: Es el que se los come!

COLLAZO: Es el que se los come. (risa)



REYES: Ya mejor no (inaudible). Es bueno cuidador, tu crees? No.

I: Y como eran ustedes capaz de comprar su rancho de diez acres, como hicieron?

COLLAZO: Pues fue como la fiebre del oro. Todos podían comprar, nosotros pudimos comprar pero ahorita no sabemos que hacer, me entiendes? Es una papa caliente.

REYES: Vemos como vender.

I: Pero tuvieron algo de asistencia?

COLLAZO: Si, de California FarmLink ella tuvo un programa a través de California FarmLink.

I: Un préstamo o u una cuenta de ahorros?

COLLAZO: No, una cuenta ahorro.

REYES: Donde yo ponía \$100 por mes y ellos ponían \$300 por dos años.

COLLAZO: Y eso ayudo mucho para el manejo de abogados y para hacer el cierre de la propiedad, ayudo mucho eso y a otros ahorros que teníamos.

REYES: Esa organización es muy buena, California FarmLink, muy buenas personas las que te están asesorando como este, como se llama?

COLLAZO: Reggie [Knox] y Steve.

REYES: Muy buenas personas que te ayudan en todo eso.

COLLAZO: Pues a su capacidad también, me entiendes? Que no es fácil para ellos y tampoco, pues, hacen lo que pueden pero si nos ayudo ellos. Quien mas nos ayudo?

I: Recibieron un préstamo del USDA?

COLLAZO: Calcostl.

I: Oh, Calcostl?

COLLAZO: El USDA Calcostl pero ahorita tenemos muchos problemas, me entiendes?

I: Y no saben todavía que van a hacer?

COLLAZO: No tiene un futuro por que como dice ella, en el invierno se pone muy difícil entonces ahorita podemos solventar pagar esto pero en el invierno nos atrasamos y no sabemos en realidad estamos analizando. Cada día así como analizamos aquí el rancho, estamos analizando que vamos a hacer, que vamos a hacer. Yo voy y (inaudible) bueno, vale la pena o no vale la pena pero creo que cada día que voy me llevo mas sorpresas por que ya los ranchos alrededor siguen depreciándose, siguen bajando de valor entonces, pues, a que le tiras?

I: Que es su sentido acerca de las oportunidades para tierra para los agricultores de esta región, es muy difícil rentar o comprar?

COLLAZO: Muy difícil rentar por que los dueños, la mayoría de dueños se quieren involucrar como socios tuyos. Ese es un problema aquí, todos quieren. Por ejemplo si estarás viendo que tu vas a los mercados, ellos quieren ver que haces y después ellos termina el contrato y ellos quieren iniciar lo que tu sabes hacer.

REYES: O también a veces si hay tierras de renta pero no tienen la maquinaria, a veces quieren que uno la ponga y pues no tiene uno la maquinaria suficiente.

I: O no tiene poso o bomba?

REYES: Terrenos a veces si lo haiga pero es muy difícil independizarse uno, ir a rentar rápido así sin tener la maquinaria, ósea lo mas básico, ni siquiera eso y pagar toda el agua tu y toda la renta es muy difícil.

COLLAZO: La electricidad y cuando un pozo falla, hay que pagar todo entonces es pesado para un pequeño agricultor que tiene cinco o seis acres, o diez acres, estas pensando que si se llega a quebrar una bomba son hasta \$30,000. Yo creo que no es lo que ahorras por un año entonces por eso es difícil pensar. Ahora si te vas a una región como [Prunedale] y todos ellos no tienen mucha agua, me entiendes? Las propiedades pequeñas no tienen la gran cantidad de agua para los cinco acres y eso, dices, "No, pues tengo un tanque de tanto," no, entonces—

I: Y todavía las ventajas de este rancho son mas que... ?

COLLAZO: Cualquiera.

REYES: Oh, si.

I: Yes.

COLLAZO: Por eso aquí estamos todavía, no? Sino, ella esta. Y esa es la ventaja, ósea, por la forma como esta, ósea.

I: Y sienten, como se dice, no cómodo pero seguro aquí como tienen un contrato largo o... ?

COLLAZO: No. Un contrato de 3 años pero ya se vence en el 2010.

I: Y su equipo y todo eso es seguro aquí o hay problemas?

COLLAZO: No, si. Aquí solamente, bueno, cosas pequeñas se han perdido, se pierden, no? Pero es mínimo la cuestión del vandalismo no es grande.

REYES: Yo si tengo mucha confianza aquí en ALBA. Donde quiera dejo todo tirado, azadones, todo. Como dice el, nada mas algunas cosas dice se han perdido.

COLLAZO: Pero son las mismas gentes que conocen que uno los ocupa a veces a trabajar o por facilidades dice, "Ah, me voy a llevar esto. Al cabo ahorita se lo traigo," y se le olvida o no lo traía y a ver se le olvido y ya no lo encuentras. Pero no ha habido...

I: El problema mas grande es si ALBA va a continuar su contrato y todos los requisitos en el contrato y ya?

COLLAZO: Estamos tratando de hacer lo mas que se puede, no? Pero pensamos que nosotros estamos a veces al 75% de la capacidad cuando la mayoría a veces esta muy abajo del nivel que tenemos y pues, no se, estamos en un paradigma de ahorita de cuando una situación en que se ha discutido hasta en las juntas quien tiene mas preferencias, si un pequeño agricultor o un agricultor establecido con terreno grande, no? Entonces si es por la cantidad que les paga por la cantidad de tierra o es por la cantidad o a que se debe, no, entonces no es que... Pero aquí a nadie- de la historia que tiene a nadie se le ha

negado o algo por otros tipos de situaciones, no, pero no por que ya quieren que salga o que se vaya o algo. A veces son otras las circunstancias por que siempre ha habido tierra para rentar. No se si ya quitaron pero había en el internet estaba [Traves de CCOF], duro como dos años buscando agricultores pequeños de cinco acres, si. Entonces por ese lado pues si hay incertidumbre pero no tanta, me entiendes? Aunque quisiera- por que aquí desde que yo tengo uso de conozco algo, siempre ha habido tierra disponible para agricultores, mayormente agricultores que demuestren que son agricultores, no? O que quieren salir adelante; como puedes ir a un lugar y decir, mira tengo esto, estos son el fruto de nosotros. Y si nos gustaría tener al rato nuestro propio rancho también por aquí, no? Y yo pienso, le digo a mi esposa que hasta me sueño en un avión.

REYES: O en México, no?

I: Que dice, María?

REYES: Le digo hasta en México.

COLLAZO: Si, en México tenemos.

REYES: Pues su papa ya tiene tierras, tiene un pozo de agua y todo eso pero son de su papa aunque dice que ya les heredo a cada uno pero de todos modos sigue siendo de su papa.

I: Y hablando de eso, que son sus visiones y esperanzas para el futuro de su granja, de su negocio?

COLLAZO: Nosotros vamos a ir a México. Nuestro futuro esta en México.

I: Van a retirarse o seguir trabajando?

COLLAZO: Vamos a regresar a México pero vamos a regresar a hacer lo mismo.

I: Después que sale sus niños?

COLLAZO: Quizás otros cultivos pero nuestra- queremos esperar a que los dos hijos mayores terminen la universidad y nuestra idea es regresar a México de una forma u otra y tener un estilo de vida en el campo pero algo diferente. Mi familia siempre esta involucrada en la política y yo quiero seguir en eso también. Aparte de la agricultura tengo mi pasión en la política.

REYES: Su hermano acaba de ganar la, como se dice?

COLLAZO: Presidencia municipal. El va a ser el mayor de la ciudad.

I: Quien?

COLLAZO: Mi hermano.

I: Oh, wow.

COLLAZO: Esta en el internet, esta en YouTube, puedes ver ahí esta mi papa y mi mama.

I: Wow.

COLLAZO: Tengo fotos chiquitas de cuando estoy chiquito yo y el entonces te voy a dar la pagina para que veas a mi mama, conozcas a mi familia.

I: Que bueno. Y María también quiere ir allá?

COLLAZO: Esta su familia también y tenemos proyectos allá también.

I: Puede decirme algunos?

REYES: Si, yo mi idea es de vivir en un cerro.

I: Y mirar todo el valle?

REYES: Haz de cuenta allá donde vivimos, va a comprar un terreno donde, le dice su familia, "Pero que vas a ir a vivir allá si estas solo?" Precisamente por que esta solo es mi idea vivir en lo que es la naturaleza, debajo de los nopales, los huisaches, lo que sea. Me gusta la vida, lo que es natural, será por que yo así lo viví. Son mis sueños, yo no quiero pasarme toda la vida aquí, no. Ni tampoco toda la vida quiero estar aquí de agricultor, no. Entonces no se, a ver que pasa mas de aquí en adelante pero como te digo, el futuro de nuestros hijos también es el futuro de nosotros y primero ahorita están ellos.

I: Es su primera meta verdad?

COLLAZO: Ahorita es la prioridad apoyarlos a ellos.

I: All right, let's see. Voy a preguntarle una pregunta algo sensitiva.

Pero como agricultores y residentes antes de en México, que son sus perspectivas de la situación de inmigración aquí en los Estados Unidos? Ósea, como ha vivido en México, ahora viven aquí, se emigraron aquí para trabajar y ahora que piensan de la gente que siguen tratando de venir por aquí y tienen muchos problemas con la ley, la migra y todo eso, que piensan es una sistema mas racional para tener inmigración?

REYES: A ver tu contesta, tu sabes mas de política.

COLLAZO: Eso es difícil de contestar por que mucha gente viene por necesidad. Mucha gente venimos por aventureros entonces depende lo que quieras y como lo quieras hacer. Mucha gente nada mas viene por que no tiene otra alternativa y quiere sobresalir o quiere como superar la pobreza que tiene

su país pero eso era antes. Ahorita ya viene mucha gente preparada, mucha gente que ha terminado carreras profesionales, en mi caso. Entonces tu vienes y tu vienes como a experimentar pero vienes con la idea de superarte también, ósea vienes con la idea de seguir estudiando, de seguirte preparando, verdad? Y ahorita no se la situación pues es global, no? Por que llegan etapas en las que hay mucho desarrollo en los países y también baja la- pero aun así todos queremos andar en un carro, todos queremos tener la mejor casa, ósea, nunca vas a parar la inmigración por que siempre, siempre va haber pobreza. México era rural, ahorita ya es urbano entonces está tan cerca que hay mucha relación, muchos parientes aquí lo cual nos hace que- y a veces nosotros tenemos la culpa por que llevamos muy buenos carros y nos ven. Dicen, “Ah, mira yo también quiero esto.” Pero una forma seria que tuvieran un sistema donde viniera la gente a trabajar con beneficios, cuando menos con un seguro medico y un lugar donde vivir y terminando su temporada de trabajo, regresar a su país como se hacia antes, que hubiera un poco mas de seguridad y no hubiera tanto negocio por los—

I: Como tres años o una visa de...

COLLAZO: Si, un tiempo en el cual tu puedes experimentar. Lo que pasa es que ya después te acostumbras y ya no te quieres regresar, desertas o eso, no? Entonces ahí es donde se vuelve un problema también pero bueno, ya seria infringir la ley, no? Pero si seria bueno que hubiera un plan de legalización o sino hay legalización que hubiera una forma de que estuvieran en un paquete la gente donde no tuviera la incertidumbre. Pero ese es un como dices tu, es muy sensitivo por que ese es mi punto de vista como yo lo viví pero mucha gente que



esta aquí siente que es una competencia, si me entiendes? Que es una competencia que vas a competir en trabajos, que vas a competir en muchos aspectos, no, en negocios, en todo esto, no? No es fácil para mucha gentes asimilar por que aunque diga uno que no y que no, siempre ha habido discriminación y va haber por que es algo que es como cualquier evento, no puede decir uno que no por que en mi mismo país uno la tiene. En tu misma región, a veces en tu misma familia y uno cree que aquí o que no, ahí si hay. Nosotros mismos entre nuestra misma comunidad discriminamos mucho a la gente de Oaxaca, al que esta chiquito, que esta morenito, que esta... Entonces siempre hay discriminación, verdad? Pero eso seria una forma de- lo demás muy difícil el tema por que no es nuevo, ósea, esto viene de generaciones.

I: Y siglos.

COLLAZO: Este país esta hecho de pura gente que vino de inmigrante también.

I: Y María, que es su opinión de la inmigración? Debemos tener un sistema mas legal o que?

REYES: Pues yo lo que miro y me fijo que se rompen muchas familias, a mi eso es la mas tristeza que me da. Ósea, se rompen toda la costumbre que trae una de allá y que luego viene aquí. Pero lo que se me hace mas triste es que tanas familias que queda separada y muchos esposos que ya no vuelven y todo es un descontrol, por eso yo pienso que hay tanto pandillero y tanto descontrol en la familia. Por que yo pienso que la pareja es donde se funda- es una parte bien importante de cómo crecer tus hijos. Y allí es donde se acaba todo eso. A mi yo en lo que mas me fijo es en eso.

I: Entonces debe tener un sistema donde puede llevar las esposas y niños para que la familia pueda quedar completo?

COLLAZO: Que sea el núcleo familiar por que también si traes puros hombres después andan buscando las mujeres y ya no quieren regresar a ver a su chata.  
(risa)

I: O a sus hijos que dejan allá?

REYES: Ya aquí vienen y embarazan otras y ya no mas, y pues por donde quiera.

I: Si, es un problema muy grande. OK, algunas poquitas mas preguntas. Que les aprecian o disfrutan acerca de la agricultura organica?

REYES: Uy, a mi me fascina ver cuando las plantas están bien limpias, que no tiene maleza, que ya casi están para cortarse. No quisiera cortarlas, así me gusta.

I: Por que son perfectos?

REYES: Si, se miran bonitas así, me da gusto ver. Me siento satisfecha así--

I: Y orgullo?

REYES: --cuando esta tu producto muy bonito y todo. Y pasa la gente y dice, "Oh que bonito esta tu perejil." Aunque yo casi no ando de [esquelitando?] ahorita por que no tengo tiempo, es Florentino. Y pues un marido que sabe trabajar la tierra en realidad por que muchos sabemos sembrar pero trabajar la tierra no es nada fácil, hacer unos surcos parejitos y cultivar y todo eso, no todos lo saben hacer.

I: Y Florentino?

COLLAZO: Pues que te puedo decir? A mi me gusta disfrutar todo, desde que preparo un suelo hasta que veo como las plantas van creciendo. Y yo siento que traigo un agricultor muerto en mi cuerpo.

REYES: Yo sabia que eso ibas a decir! (risa)

COLLAZO: Que no me deja.

I: El espíritu de un... ?

COLLAZO: Si, que no me deja. Pero esto es genético. Yo tenia un abuelito, papa de mi mama que era una persona perfeccionista, ósea, muy trabajador en cuestión del campo. Y mi mama tiene esa misma habilidad de que le gusta hacer las cosas del campo bien. Mi mama tiene mas habilidad para hacer cosas de campo que hacer un buen platillo, manejar la cocina. Ella maneja mejor la tierra, tiene sus plantas, tiene todo. Entonces creo que esto es ya hereditario, la pasión por el campo, la pasión por- mira mis manos, verdad? Ósea por que me gusta agarrar la tierra. Ósea, no me gusta usar guantes por que siento que no estoy- es como bañarte con un paraguas me entiendes? Ósea, una umbrella ponerte a bañarte.

I: No puedes sentir el agua?

COLLAZO: Se te escurre el agua. Entonces yo cuando quiero, quiero sentir la tierra. Cuando quito maleza quiero sentir que mis dedos penetran en la tierra, que jalo, que hago, no? Entonces mis manos son las que están en mi cerebro y me gusta mucho pasar, caminar y voltear e ir observando y voy viendo y digo, "Wow." Ósea, eso es algo que me llena, no? Cuando estoy en el Farmer's

Market o que están así, cuando esta la gente llegando, agarrando el producto y luego pasan y sientes como, como que tu autoestima se levanta mucho. Ósea, sientes muy bonito, como que tu esfuerzo se refleja en algo que ya lo lograste. Ósea, a veces cuando ando solo acá que te dicen, “No que este producto no vale,” y que tu autoestima se cae hasta por abajo. Pero cuando llegas allá te dicen, “Las mejores fresas que me he comido, me las llevo de aquí.” Ósea, que te alagan, ah siente uno como que le dieron un perfume al alma, no?

REYES: Como ayer que hicieron la fiesta de que toda la gente viene a comprar, me dijo un señor, “Yo no conozco el cielo, pero con estas fresas lo acabo de conocer.” Entonces como crees que sentí yo? Y pues ahí la gente dice, “Por que no decían que tu tienen fresas? No están aquí tus fresas?” Les dije, son demasiados cultivos para que aquí en ALBA lo estén poniendo. Dicen, “Pero es que yo quiero cortar de tu fresa.”

I: Son las mejores.

REYES: Y voy, “Tus lechugas,” me dice un señor en Carmel, “tus lechugas no nada mas son las mejores de aquí sino de todo el mundo!” dice. Y son así, son halagos que como dice el, tu autoestima te sube. Sino que a veces todo lo contrario que tienes un cultivo bien bonito para venderlo por mayoría y dice, no vale. Por eso a veces son los experimentos que uno hace.

COLLAZO: Ahí es donde te digo que se siente muy mal, como dice, “Bueno, tanto esfuerzo,” desde preparar la tierra, trasplante, agua, equipo, ta, ta, ta. Donde están? Pero cuando ves esto dices, “Wow, aquí es,” no? El que sabe apreciar lo que tu haces. Y es bonito por que te retrocede el tiempo cuando uno

veía como iba la mama al mandado con su bolsa y todo. Mucha gente no quiere sus bolsas, ellos traen sus propias bolsas, traen su canasto. Por allá va otro de Tailandia, cuando tienen un canasto y bonito. Bueno, que te platico, tu tienes esa experiencia de los Farmer's Markets.

I: Y como esta afectándoosle la crisis mundial?

COLLAZO: Uy, nada mas en la cuestión de las bienes raíces, lo demás creo que a nosotros no nos afecta mucho, verdad?

I: Los bienes como fertilizante, todos los insumos?

COLLAZO: Han incrementado, verdad, pero no es critico por que nosotros estamos haciendo que tiene que hacer la gente que es comer. No estamos haciendo un servicio, no estamos haciendo... Mientras nosotros llevemos verduras o esto, tienen que comer, verdad? Tienen que reservar su dinero para comer y después pagar gasolina, pagar todo lo demás. Entonces no nos ha afectado mucho en cuestión de la crisis. Lo que si nos ha afectado es el valor de las propiedades, los bienes raíces, es lo único que nos ha afectado en cuestión de lo que se hizo. Lo demás creo que es necesario experimentar crisis por que la crisis económica esto es como una crisis matrimonial o una crisis de cualquier tipo. Entonces hay que ver quien puede superar una crisis, como se supera. Este es una- el que la pueda superar es como un- como que se hace resistente, no? Ósea que ya no te pega, es como una gripe que te pega y te la curaste y ya no te va a pegar.

I: Yes, hay varios negocios que están superando el crisis por que son cosas mas necesarios o es alimento y hay otras cosas que...

COLLAZO: Que no pueden, ósea no se puede por que es algo como un lujo o como algo que no es prioridad.

I: Let's see, hay desafíos particulares con la cultivación organica que ustedes han estado trabajando para vencer?

COLLAZO: El control de las plagas en la fresa por que es el cultivo que mas...

REYES: Daño.

COLLAZO: Mas daña pero también es el cultivo que da mas profit, mas ganancia y es el que mas busca la gente por que es una fruta. Entonces el reto de que hemos tenido es como controlar las plagas y enfermedades que tiene que es muy difícil. Pero a pesar de eso, de tanto año que tiene aquí y que veía fresas nunca tuve la experiencia ni estuve enfocado en eso pero ahora he aprendido mucho y sigo aprendiendo mucho de la fresa, entonces...

I: Ustedes están usando el trop crop de alfalfa con el vacuum?

COLLAZO: Ahorita lo empecé a usar para la—

REYES: Acaba de comprar una, como se llama? Una aspiradora?

COLLAZO: Así es el vacuum y le voy a hacer a todo el cultivo, entonces estoy usando técnicas para los pecaros, estoy usando el sprinkler.

I: Sprinkles?

REYES: Lavando la planta.

COLLAZO: Lavando la planta porque—

I: Como brócoli y (inaudible)?

COLLAZO: --no hay control de insecto, nada mas que tirarlo abajo por que es la tierra que se pega entonces hay que despegarla. Estoy usando técnicas naturales así de cómo lidiar y nada ha resultado.

REYES: También pego unas mayas.

COLLAZO: Si, puse unas allá en los pinos para por que el señor vecino.

Entonces son los retos que tenemos de cómo cuidar. Es difícil, no creas.

I: Pero también interesante, you know, siempre hay algo interesante cada día. No es aburrido, verdad?

COLLAZO: No es aburrido, exacto. Vas y ves algo y uy esto que paso? Y aquí? Y luego ya tratas de corregirlo y luego no te sale y bueno, ya no vendo pollos. Y para la que viene quiero vender pollos.

(risa)

Así estamos nosotros.

REYES: Que ya no voy a sembrar eso y ya que el otro año si. (risa).

I: OK, let's see.

COLLAZO: Ya tenia rato que no me reía, Rebecca.

I: Que?

COLLAZO: Pocas veces me sonrió últimamente.

REYES: De tanto trabajo.

I: OK, que piensan acerca de la idea de proporcionar subsidios para la transición, para transicionar mas agricultores a orgánico? Piensan es buena idea o mala por que va a crecer mas competencia, de dar subsidios?

COLLAZO: Bueno, yo lo que sigo pensando es como el ejemplo aquí, no? Tu tienes un acre, dos acres y batallas mucho por que no tienes el equipo y todo, caminas unos pasos y ves que traen todo su equipo bien acondicionado, no? Su tractorcito con su spike y luego su vacuum de tres en el tractor, especialmente para cada cosa, no? Entonces yo me quedo, pues, como vas a competir con ellos, no, con la agricultura muy grande? Entonces a si se me hace una cosa no muy equitativa con las compañías muy grandes como Driscoll y todos ellos por que lo único que hacen es- ya lo tienen. Solamente llenar la documentación, aparte el gobierno les va ayudar. Va a ser como el Farm [Bureau] que le ayudaba mucho a los de- ya nada mas sembrabas, al cabo de todos modos te llegaba tu cheque, no? Ellos ya no mas hacen la transición y a competir fuerte y a eliminar los chiquitos. Ese es lo que yo a veces por que la calidad ellos lo pueden poner por que tienen los recursos. Las compañías ofrecen los mejores fertilizantes orgánicos a ellos por que compran volumen, mas económicos. Mira un bulto de dos mil libras de chicken manure a nosotros nos dan a \$500 y a ellos se los dan a \$350. Son \$150, ahí ya! Nuestro costo es mas elevado en todo que ellos. Entonces cuando van al mercado ahorita la fresa estuvo a \$10 la caja pero para ellos es ganancia.

I: Por orgánico?

COLLAZO: Orgánico.



I: Oh my God. Entonces tal vez solamente paga los agricultores pequeños para...

COLLAZO: Si, solamente a un nivel. Por ejemplo subsidios para gente que tenga—

I: Menos de seis mil dólares de ganancia?

COLLAZO: Menos si. Seria en acres, yo para mi seria como en acres.

I: O 100 acres, yes.

COLLAZO: En menos de 50 acres. Por que pues, oye, pues todos se van a querer- si das subsidio para 1,000 acres o 500 acres o 400 acres, bienvenido, no? Todos se van a hacer orgánicos y nosotros... Si quieren promover los pequeños agricultores por que los grandes ya están y tienen la capacidad, te digo ya.

I: María, tiene una opinión?

REYES: No, estoy escuchando.

I: Oh, OK.

REYES: Si.

I: Que aspectos de este negocio les mantiene despierta de noche?

COLLAZO: La cosecha. (risa)

REYES: Ay, si.

I: En cuales cosas están- cuando están en su cama, "Ay, tengo que hacer esto y esto y esto y esto..."

COLLAZO: Las plagas y la cosecha, es lo que mas nos inquieta.

REYES: A mi también lo que mas me inquieta es cuando ya tengo el cultivo y no hay ventas. Eso si me duele muchísimo por que tanto que esperaste para ese cultivo y te digan, “No hay precio. No se te puede vender.” Y esperar, solamente esperanza.

Es difícil todo eso también.

I: Y que consejos les hace a alguien que quiere entrar a la agricultura organica como una carrera? No?

COLLAZO: Yo pienso que para entrar a la agricultura, hay agricultores que se hacen y agricultores que ya nacen.

REYES: Se necesita tener vocación, yo creo.

COLLAZO: Tiene que tener pasión y vocación, lo vuelvo a repetir.

I: Pasión, paciencia?

COLLAZO: Perseverancia.

I: Los cinco P's, verdad?

COLLAZO: Las cuatro o cinco P's.

I: Cuatro, que son?

COLLAZO: Pasión, paciencia, perseverancia y no me acuerdo la otra pero son como cuatro P's y los T's de la tenacidad, tiempo. Ósea los P's y los T's.

I: O tal ves otro P es fisico?

COLLAZO: Puede ser que tengas pero se tiene que tener esas cualidades por que lo que te digo ahorita en la crisis muchos quieren ser agricultores pero es un reto también, no es fácil.

REYES: Es que también andas bien cansado pero te sientes satisfecha por que hiciste esa cosa o te salió bien o te fue bien. Pero a veces que tu miras a personas que reniegan, no me gusta, ya quisiera salirme de eso.

COLLAZO: Cuando no hay pasión, es como un artista, no? A veces le cierran la puerta.

REYES: Claro que todos lo queremos hacer por dinero también, verdad? Pero también debe de haber preferencia, ganas que tengas.

I: Y si alguien no tiene pasión?

COLLAZO: Y paciencia y persevera. A veces tienes que...

I: Yo miro muchos agricultores que están entrando con mucho dinero, con mucho capital de sus padres o de otro trabajo antes y muy pronto gastan todo el dinero.

COLLAZO: El dinero sabes donde se va? Y lo hemos estado viendo, se lo llevan los trabajadores. Ósea si tu ocupas mucha mano de obra y no sabes cuanto debe de trabajar una persona, cuanto debe de hacer una persona, te roban. Por que tu a veces con la idea de tener limpio o con la idea- le pagas o tienes un mayordomo y no, ósea, el si esta ganando por que el cada viernes tienes que pagarle. En lo personal, nosotros lo hemos visto que nosotros todavía no tenemos la capacidad de tener un mayordomo o alguien aunque aquí generamos por que tienes que tener una persona que sea inteligente que le

puedas pagar. Y la mayoría de los negocios, yo veo aquí algunos negocios aquí mismo en ALBA que veo a la gente sentada, cosechando. Eso no puede ser. El te esta robando, el no lo esta haciendo con intención pero no te esta dando a ti como jefe a ganar lo que tu estas cosechando. Al contrario, el esta usando dinero bueno para lo que tu dices, con mucho capital. Y yo ya veo que en poco tiempo si no pone las pilas ese agricultor, va a quebrar por que veo su personal no lo mueve como se debe de mover.

I: Muchos piensan que mejor empezar con nada que empezar con mucho dinero por que tiene que, como se dice, usar su propio—

COLLAZO: Ingenio, su propia habilidad?

I: Yes.

COLLAZO: Es lo que te digo, ósea, tienes que medir. Si el ya sabe cuanto cosecha, si yo se como pagar, como pagar y como te quede a ti la ganancia, esa es la clave. Y nosotros eso tenemos de que nos dicen que somos muy estrictos, casi nadie quiere trabajar con nosotros. Y muchos le dan la queja a ella, muchos me dicen, “No, es que su señora es así, no es que el jefe,” me dicen el jefe, verdad, “es muy estricto en esto.” No es que sea, es que quiero las cosas como...

I: Significa que esta haciendo bien su negocio, que no hay nadie que tiene la calidad que necesita para trabajar, para cosechar por que sus estándares son muy alto.

COLLAZO: Si, nuestro estándar es muy alto y solamente tenemos algunas personas que nos pueden ayudar y siempre estamos revisando. Yo les digo, “A ustedes a los mejor no nos pueden mentir,” por que nosotros, supongamos una

caja de fresa, nosotros la estamos viendo, ella la esta revisando por que la estamos poniendo en el tree pack. Entonces ella esta sacando caja por caja y le esta dando vuelta. Antes que el cliente le de vuelta, ella ya le dio vuelta. Entonces cuando nosotros vemos que no, entonces ya, "Metiste chicas y de color, metiste esto así y esto no va así."

I: Y no son maduros y...

COLLAZO: Y nosotros queremos que todos vayan el mismo color. Entonces muchos no quieren con nosotros trabajar y ya tenemos nuestras gentes que si, le decimos, "Sabe que? Nosotros la queremos así." Aunque este chiquita pero que este bien.

REYES: Es que no es igual a que andes cortando, andes empacando, que mandes por volumen por que tu no lo estas mirando a un Farmer's Markets que lo esta sacando es muy diferente.

I: Yes, y es para comer especialmente, especialmente la fresa van a comer la misma noche.

COLLAZO: Tiene que ser madura. Nosotros la llevamos madura y la gente anda buscando, "Cual es la mas ripe?" Todavía aparte de que esta bien madura, andan buscando la mas madura. Le digo a ella, "Fíjate nada mas lo que es."

REYES: Yo tengo seis años de agricultor y yo miro que aquí mismo en ALBA cuando les he vendido por volumen yo he visto que a varios le han regresado el producto. Yo a mi, de seis años me han regresado dos veces. Una por que tenia baboso la lechuga y no me fije, la otra vez que por que me mandaron mi pepino primero y que por que estaba amarillo. Esas dos las

únicas veces en los de seis años. Seis años me han regresado ese, pero por eso. Y a varios le regresan por pailas. Pero la persona que esta mandando a trabajador no sabe como esta empacando, como esta trabajando. Esa es la diferencia y nosotros si nos piden así un pedido, nosotros lo hacemos. A veces me dicen, "Por que no ponen trabajador?" "No, por que no me gusta como lo hace." "O véndeme el que tienes, es que así lo quiero." "No, no sirve, esta pasado, no te lo puedo vender." No por que a veces por que se esta vendiendo, lo vas a vender así, yo a mi no me gusta. Yo, "Sabes que, no tiene tamaño o ya esta pasado y no te lo puedo vender así."

I: Si por que puede dañar su reputación.

COLLAZO: Claro, yo soy la que me afecto, yo soy la afectada.

COLLAZO: Algo que también no nos- bueno a lo que yo he visto, verdad, lo poco que tengo, yo no manejaba mucho esa situación y lo que he visto es que a veces mandan muestras de un agricultor y después rellenan con producto malo, me entiendes? Es algo muy malo, ósea, no es ético. Eso no le veo mucha ética de que tu trates de representar con otro agricultor y después llenes con otro por que tienes algún favor o tienes- entonces eso no se vale. Ósea, no lo veo- y lo he visto que ha pasado. El otro día en ella lo vi por que ella llevo un apio para presentarlo y resulta que mandan de otro agricultor y pues se lo regresan, no? Y, "Ay, que paso con el?" Entonces no, ósea, salen con una bola de mentiras y eso es lo que no me gusta.

REYES: Lo que nosotros también queríamos hacer es mandar nuestro propio logo, pegarlo en las cajas. Pero a veces también es mucha inversión por

que lo que ya no queremos es cosechar por volumen, sino hacer mas independientes, sepáranos un poquito, esa es nuestra ida también. Por que si vamos a seguir igual entonces cual es el caso, pues, cual es la ventaja o la idea, pues, si no de salir por uno mismo.

I: Pues cualquier último pensamiento tienen ustedes, hay mas que quieren decir sobre su historia o filosofía o por que continuar cultivando?

COLLAZO: Nos gusta la mala vida, yo creo.

(risa)

Si, ósea nos gusta...

I: La mala vida.

REYES: A veces llegamos y vieras como andas. Uy, le digo, y ahí le encuentro el sillón y luego yo entro yo como gallina espinada que no puedo ni caminar. Y me dice mi hijo, "Mama, así quieren andar?" Bueno, nos gusta, nadie nos trae a fuerzas y todavía andamos que queremos mas tierra. Y es hasta de cómico esto que todavía trabaja uno mas y quiere mas pero como dice Florentino es que le gusta a uno, le gusta aunque a veces te vaya mal o bien te gusta.

COLLAZO: Pero ya no es, ósea, nos sentimos que ya no ahorita estamos en una posición bien. Pero no es cuestión de la espontaneidad, ósea, no es cuestión de que ayer empezaste. Este es un proceso largo y como irte buscando la forma.

I: Pero están encargado de su vida ahora, completamente?

COLLAZO: Si, si tenemos ese...

REYES: Como yo me fijo que hay veces personas que dicen, “No, yo no vengo por que voy a estar con mi familia,” y todo eso. Nosotros sacrificamos muchísimo. Nosotros aunque se oiga medio mal, pero a veces no tenemos de descanso un día. Hay veces nos sentimos mal por el niño que tenemos mas chiquito que a veces no le damos suficiente tiempo. Y a veces dice, “No es que tu vienes muy bien, te va muy bien.” Pero es que no saben el sacrificio que uno tiene, yo soy la- hay veces me siento, “Oye tu que haces aquí? Ya debes de dormir aquí, tu eres la única que andas en la noche aquí.” Y yo soy la única a veces que ando aquí por que quiero acabar de hacer ese trabajo o a veces quiero adelantarle o quiero acabar de regar. Por ejemplo, ayer—

I: Se lleva un foco, esta cosechando?

REYES: Oh no, si el otro día traíamos una batería.

I: Nosotros tenemos focos así.

COLLAZO: Donde consigues esos Rebecca, por que si?

I: En R&I, es una tienda de cosas para recreación pero se vende focos...

COLLAZO: Es de minero, verdad?

I: Yes.

COLLAZO: Son los que usan los mineros para en las noches.

I: Pero puede usar para cosechar en la noche.

REYES: Que si nosotros le pudiéramos decir al sol, “Espérate,” ahí estaríamos por que no acabaría.



COLLAZO: Es mas, esta entrevista te la dimos con mucho sacrificio, por eso te digo que ya yo creo que es de la ultima entrevista que damos sin que recibamos algo también. Y lo que te decía que nosotros ya vamos a, pues a ver que. Ya vamos ha- es nuestro siguiente paso, no? Ya no nada mas, "Oye, queremos..." "Oye a cambio de que?" no?

REYES: Ósea no es cuestión económica, sino que buscar- que nos ayuden a buscar mercados, así, otros sistemas de sobresalir.

COLLAZO: Lo que te dije al principio, ósea, nosotros ya no vamos a hacer de que, "Oye pueden venir?" "Si, pero..." Ya queremos hacernos tipo instituto- ósea entre nosotros también, que te doy? Yo apporto lo que quieras, te digo lo que quieras pero con que tu puedes aportar, ósea, por que tu recibes recursos, tu de todos modos obtienes algo de esto. Entonces ahora a nosotros también queremos tener algo de- ósea, no te estamos pidiendo que nos pagues las horas pero que nos des contactos, que nos des esto. Por eso te digo que yo creo que ya es de las ultimas entrevistas que damos y ya lo platicamos, verdad?

REYES: Si. Como yo ahorita pare de cortar una cosecha que iba a hacer por estar en esta entrevista.

COLLAZO: Si entonces ya quede- tuviste suerte de cacharnos, como dicen en Ingles.

I: OK, voy a apagar esto y podemos platicar de otras cositas, esta bien?

COLLAZO: Si.

I: OK.

---

<sup>1</sup>See the oral history in this series with José Montenegro, which covers this period of ALBA's history.

<sup>2</sup>In 2008, ALBA's Board of Directors passed a resolution stating that no tenant farmer renting from ALBA could be related to ALBA staff because of their interests in the business. This forced María and Florentino to decide who would leave ALBA. Ultimately, it was Florentino who decided to leave—Rebecca Thistlethwaite.

<sup>3</sup>All of these farmers have gone on to have some success in their production and marketing of organic vegetables. Hector Mora primarily wholesales his berries and vegetables to ALBA Organics; Delfina Corcoles both wholesales and has a couple of farmers markets she attends; the Juárez family sell at farmers' markets under the name "Rio de las Parras" and have just started a small CSA; and JP Organics both wholesales and has a home-delivery service—Rebecca Thistlethwaite.

<sup>4</sup>See the oral history in this series with JP Perez of J&P Organics.

<sup>5</sup>See the oral history in this series with María Inés Catalan.

<sup>6</sup>See the oral history in this series with José Montenegro.

<sup>7</sup>See the oral history in this series with Reggie Knox for more on California FarmLink.

<sup>8</sup>See the oral history in this series with Sean Swezey for more on the bug vaccum and on alfalfa trap cropping.